



4.9.2017

MNENJE

Odbora za kulturo in izobraževanje

za Odbor za pravne zadeve

o predlogu direktive Evropskega parlamenta in Sveta o avtorskih pravicah na
enotnem digitalnem trgu
(COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD))

Pripravljavec mnenja: Marc Joulaud

PA_Legam

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Namen in področje uporabe

Namen predloga Komisije je posodobiti in prilagoditi evropska pravila o avtorskih pravicah v digitalnemu okolju in tako okrepiti vzpostavljanje enotnega digitalnega trga. S tehnološkim razvojem zadnjih dveh desetletij sta se bistveno spremenila obseg spletnih storitev in obnašanje potrošnikov na spletu, zato je treba vsaj dele obstoječih pravil iz leta 2001 posodobiti.

Ključna načela avtorskih pravic, kot je potreba po visoki stopnji zaščite in pravičnem nadomestilu za ustvarjalce in izvajalce, so še vedno zelo pomembna in jih je treba ohraniti, saj so Evropski uniji omogočila, da je ohranila bogato kulturno raznolikost, ki je vse do danes ena njenih najbolj cenjenih prednosti pred preostalim svetom. Kljub temu pa je razvoj digitalnih storitev, ki temelji na avtorsko zaščitenem delu, povzročil velike težave za imetnike pravic, kar zadeva ustrezen nadzor nad razširjanjem njihovih del in prejemanje pravičnih nadomestil zanje.

Obenem je bil za zagotavljanje varstva zakonite uporabe avtorsko zaščitenih del v direktivi Infosoc (2001/29/ES) določen seznam prostovoljnih izjem in omejitev, ki je opredeljeval, v katerih primerih predhodno privoljenje imetnika pravic za uporabo njegovega dela ni potrebno. Te izjeme so bile opredeljene široko, tehnološko nevtralne in neobvezne, da bi jih države članice lahko prilagodile nacionalnim posebnostim in kulturni politiki. Čeprav niso bile obvezne, so se izjeme v državah članicah večinoma izvajale in se izkazale kot učinkovite, čeprav je v zvezi z uporabo nekaterih izjem v digitalnem okolju prišlo do nekaterih nejasnosti.

Komisija se je na podlagi teh ugotovitev odločila, da bo ohranila obstoječa pravila, saj so še vedno ustrezna, hkrati pa obravnavala posebne težave, ki izvirajo iz digitalne revolucije, zlasti kjer obstaja čezmejni učinek, tako, da bo določila obvezne izjeme kot dopolnilo tistim iz direktive Infosoc.

Sedanji predlog se torej osredotoča na tri stebre, vsak od njih pa obravnava težave, ugotovljene na posameznem področju:

Namen prvega stebra je podpreti dejavnosti v javnem interesu, kot so raziskave, izobraževanje in ohranjanje kulturne dediščine, v katerih se avtorsko zaščiteni dela vsakodnevno uporabljajo. Obvezne izjeme so uvedene, da bi upravičencem zagotovili pravno varnost v zvezi z digitalno uporabo del.

Drugi steber naj bi sektorju produkcije vsebin pomagal pri reševanju znatnih težav s pogajanjem o licencah in morda pri tem, da bi prejemal pravično izpogajana nadomestila za uporabo svojih del s strani spletnih storitev, ki jih množično razširjajo. Komisija v ta namen zagotavlja pomembna pojasnila o sistemu odgovornosti storitev informacijske družbe, kot je opredeljen v direktivi o elektronskem poslovanju (2000/31/ES), če te storitve hranijo in zagotavljajo dostop do velikih količin zaščitenih del, ki so jih naložili njihovi uporabniki. V takšnih okoliščinah bi morale storitve informacijske družbe skleniti licenčne sporazume z imetniki pravic ter v sodelovanju z imetniki pravic sprejeti sorazmerne in primerne ukrepe za zaščito zadevnih del.

Tretji, zadnji steber pa je namenjen uravnoteženju odnosa med avtorji in njihovimi pogodbenimi partnerji. Prenos pravic z avtorjev in izvajalcev na njihove pogodbene partnerje ali licenciranje je standardna in splošno sprejeta praksa, ki zagotavlja financiranje ustvarjanja. Vseeno pa avtorji in izvajalci nimajo vedno dostopa do podatkov o tem, kako se njihova dela pozneje uporabljajo, promovirajo in ustvarjajo prihodke, zato težko ugotovijo, ali je njihovo nadomestilo v skladu z dejanskim uspehom zadevnega dela. Zato je Komisija v svojem predlogu predlagala obveznosti glede preglednosti, možnost prilagoditve nadomestila in mehanizem za reševanje sporov.

Splošno stališče pripravljavca mnenja

Pripravljavec mnenja podpira smer in pristop predloga Komisije, ki temelji na težavah, ter meni, da obstoječa pravila o avtorskih pravicah večinoma sicer ostajajo veljavna, vendar obstaja potreba po posebnih dopolnilnih pravilih za obravnavo posebnosti digitalnih uporab avtorsko zaščitenih del.

Namen predlogov sprememb je pojasniti in natančneje določiti številne določbe iz predloga Komisije ter nekatere okrepiti, če je to smiselno in možno. Hkrati želi pripravljavec mnenja priznati razvoj na področju ravnanja potrošnikov in zagotoviti jamstva glede nekaterih novih uporab in praks, ki so se pojavile z digitalno revolucijo.

V ta namen je vložil predloge sprememb, povezane s štirimi ključnimi cilji:

1. Zagotavljanje pravne varnosti v zvezi z novimi izjemami in omejitvami

Pripravljavec mnenja podpira nove obvezne izjeme in omejitve, določene v tej direktivi, v podporo dejavnostim v javnem interesu, kot so izobraževanje, raziskave ali ohranjanje kulturne dediščine. Možne koristi za celotno družbo in razvoj čezmejnih praks dejansko upravičuje takšno uskladitev in področje uporabe je dovolj natančno, da so imetniki pravic ustrezno zaščiteni pred nesorazmerno škodo.

Kljub temu pa po mnenju pripravljavca mnenja sedanji predlog ne zagotavlja popolne pravne jasnosti o bremenu strank, vključenih v posamezno izjemo, kar bi ogrozilo njihovo učinkovitost in oviralo usklajeno izvajanje. Zato je pripravljavec mnenja natančneje določil obveznosti ustreznih strank, vključenih v izjeme, da bi zmanjšal tveganje za škodo imetnikov pravic (člen 3), zagotovil varnost pri uporabi licenc ali izjem (člen 4) in zagotovil skupne prakse (člen 5).

2. Pojasnitev odgovornosti platform in zagotavljanje pravičnega sodelovanja z imetniki pravic

Pripravljavec mnenja v celoti podpira cilje in pristop predloga pri pojasnitvi statusa nekaterih kategorij storitev informacijske družbe na način, ki je v skladu z direktivo o elektronskem poslovanju in jo dopolnjuje.

Vseeno meni, da obseg storitev, za katere veljajo zahteve iz člena 13 te uredbe, v predlogu ni dovolj natančno opredeljen, kar povzroča pravno negotovost. Podobno tudi obseg, narava in

podlaga medsebojnih obveznosti med imetniki pravic in temi storitvami po mnenju pripravljavca mnenja niso dovolj jasni.

V mnenju so zato pojasnjene obveznosti storitev informacijske družbe iz člena 13 te direktive. Namesto osredotočanja na zgolj na tehnične značilnosti storitev (tj. pojem hrambe), obveznosti v mnenju temeljijo na tem, ali gre za priobčitev javnosti ali ne.

Zato so storitve informacijske družbe, ki shranjujejo avtorsko zaščitena dela ali druge predmete urejanja, ki so jih naložili njihovi uporabniki, in/ali javnosti omogočajo dostop do njih, s tem pa njihova dejavnost presega zgolj zagotavljanje fizičnih zmogljivosti in dejanje priobčitve javnosti, dolžne skleniti licenčne sporazume z imetniki pravic. Tudi če sporazumi ne obstajajo ali pa so storitve upravičene do oprostitev odgovornosti iz direktive o elektronskem poslovanju, morajo sprejeti ukrepe za preprečitev nezakonite vključitve avtorsko zaščitene vsebine. Takšen pristop bi zagotovil potrebno pravno varnost, da bo izvajanje te direktive učinkovito.

Za zagotovitev boljšega in pravičnega sodelovanja med ustreznimi platformami in imetniki pravic je pripravljavec mnenja predlagal mehanizem alternativnega reševanja sporov, s katerim bi razrešili morebitne težave s pomočjo nepristranskega organa, ki bi ga določile države članice.

3. Oblikovanje novega stebra za varstvo zakonitih praks potrošnikov

Pripravljavec mnenja meni, da predlog ne priznava položaja, ki ga imajo zdaj v digitalnem okolju potrošniki kot uporabniki storitev. Nimajo več zgolj pasivne vloge, začeli so dejavno prispevati in so zdaj tako vir kot prejemniki vsebin v digitalnem ekosistemu. Oblikovanje, poslovni model in optimizacija storitev informacijske družbe pravzaprav v celoti temeljijo na dvojni vlogi njihovih uporabnikov. S pravnega stališča je pripravljavec mnenja prepričan, da v okviru sedanjih pravil o avtorskih pravicah, zlasti izjem in omejitev, ni pravne varnosti za digitalne prakse uporabnikov, zato je potreben poseben pristop.

S tem mnenje zato dopolnjuje obstoječo izjemo v zvezi z navedki z novo izjemo, ki ureja digitalno nekomercialno, sorazmerno uporabo navedkov in izvlečkov iz avtorsko zaščitениh del ali drugih predmetov urejanja s strani posameznih uporabnikov. Brez poseganja v določbe člena 13 lahko države članice predvidijo izjemo za vsebino, ki jo naložijo uporabniki, kadar se vsebina uporabi za namene kritike, ocene, zabave, ilustracije, karikature, parodije ali pastiša.

Nazadnje je pripravljavec mnenja okrepil mehanizem za pritožbe in odškodnine iz člena 13, da se v zvezi s postopki zagotovi minimalna raven pravne varnosti za uporabnike.

4. Omogočanje učinkovitega uveljavljanja pravic avtorjev in izvajalcev

Pripravljavec mnenja pozdravlja prizadevanja, da bi v predlogu okrepili pravice avtorjev in izvajalcev. Za preprečevanje negativnega učinka, ki bi lahko avtorje in izvajalce odvrnil od uveljavljanja njihovih pravic, je pripravljavec mnenja predvidel, da se lahko spori med avtorji, izvajalci in njihovimi pogodbenimi partnerji sprožijo individualno ali kolektivno.

PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za kulturo in izobraževanje poziva Odbor za pravne zadeve kot pristojni odbor, da upošteva naslednje predloge sprememb:

Predlog spremembe 1

Predlog direktive

Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) S hitrim tehnološkim razvojem se še naprej spreminja tudi način ustvarjanja, produciranja, distribucije in izkoriščanja del in drugih predmetov urejanja. Še naprej se pojavljajo novi poslovni modeli in novi akterji. Cilji in načela okvira Unije za avtorske pravice še vedno veljajo. Vendar tako za imetnike pravic kot za uporabnike ostaja prisotna pravna negotovost v zvezi z nekaterimi, vključno s čezmejnimi, uporabami del in drugih predmetov urejanja v digitalnem okolju. Kot je zapisano v sporočilu Komisije z naslovom „Na poti k sodobnemu, bolj evropskemu okviru za avtorske pravice“²⁶, je trenutni okvir Unije za avtorske pravice na nekaterih področjih treba prilagoditi in dopolniti. Ta direktiva določa pravila za prilagoditev nekaterih izjem in omejitev digitalnemu in čezmejnemu okolju ter ukrepe za poenostavitev nekaterih postopkov licenciranja v zvezi z razširjanjem razprodanih del in spletno razpoložljivostjo avdiovizualnih del na platformah videa na zahtevo, s čimer bi se zagotovil širši dostop do vsebin. Za oblikovanje dobro delujočega trga za avtorske pravice bi morala biti določena tudi pravila glede pravic v publikacijah, glede uporabe del in drugih predmetov urejanja s strani ponudnikov spletnih storitev, ki shranjujejo in zagotavljajo dostop do vsebin, ki jih naložijo uporabniki teh storitev, ter glede preglednosti pogodb z avtorji in izvajalci. Ta direktiva temelji na pravilih iz trenutno veljavnih direktiv s teh področij in jih dopolnjuje;

Predlog spremembe

(3) S hitrim tehnološkim razvojem se še naprej spreminja tudi način ustvarjanja, produciranja, distribucije in izkoriščanja del in drugih predmetov urejanja. ***Bistveno je, da bo ustrezna zakonodaja vedno aktualna, da ne bi omejevala tehnološkega razvoja.*** Še naprej se pojavljajo novi poslovni modeli in novi akterji. Cilji in načela okvira Unije za avtorske pravice še vedno veljajo. Vendar tako za imetnike pravic kot za uporabnike ostaja prisotna pravna negotovost v zvezi z nekaterimi, vključno s čezmejnimi, uporabami del in drugih predmetov urejanja v digitalnem okolju. Kot je zapisano v sporočilu Komisije z naslovom „Na poti k sodobnemu, bolj evropskemu okviru za avtorske pravice“²⁶, je trenutni okvir Unije za avtorske pravice na nekaterih področjih treba prilagoditi in dopolniti. ***V tem stalno spreminjajočem se digitalnem okolju bi morala Komisija proučiti vse možne ukrepe za preprečevanje nezakonite uporabe avtorsko zaščitene vizualne in avdiovizualne vsebine za komercialne namene z uporabo tehnik vstavljanja (angl. embedding) ali uokvirjanja (angl. framing).*** Poleg tega ta direktiva določa pravila za prilagoditev nekaterih izjem in omejitev digitalnemu in čezmejnemu okolju ter ukrepe za poenostavitev nekaterih postopkov licenciranja v zvezi z razširjanjem razprodanih del in spletno razpoložljivostjo avdiovizualnih del na platformah videa na zahtevo, s čimer bi se zagotovil širši dostop do vsebin. Za

oblikovanje dobro delujočega trga za avtorske pravice bi morala biti določena tudi pravila glede pravic v publikacijah, glede uporabe del in drugih predmetov urejanja s strani ponudnikov spletnih storitev, ki shranjujejo in zagotavljajo dostop do vsebin, ki jih naložijo uporabniki teh storitev, ter glede preglednosti pogodb z avtorji in izvajalci. Ta direktiva temelji na pravilih iz trenutno veljavnih direktiv s teh področij in jih dopolnjuje;

²⁶ COM(2015)0626.

²⁶ COM(2015)0626.

Predlog spremembe 2

Predlog direktive Uvodna izjava 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(3a) Čeprav je potrošnja ustvarjalne vsebine večja kot kdaj koli prej, zlasti prek storitev, kot so platforme za vsebino, ki jo naložijo uporabniki, in storitev zbiranja vsebine, se prihodki ustvarjalnega sektorja niso ustrezno povečali. To je povzročilo tako imenovano vrednostno razliko, pri kateri storitve v okviru platform zadržijo vrednost kulturnih in ustvarjalnih del, ki je preusmerjena od ustvarjalcev. S prenosom vrednosti je nastal neučinkovit in nepošten trg, zaradi česar sta ogroženi dolgoročna uspešnost kulturnega in ustvarjalnega sektorja v EU ter uspešnost enotnega digitalnega trga. Zato se lahko izjeme glede odgovornosti uporabljajo le za resnično nevtralne in pasivne ponudnike spletnih storitev in ne za storitve, ki imajo dejavno vlogo pri distribuciji, spodbujanju in monetarizaciji vsebine na račun ustvarjalcev.

Predlog spremembe 3

Predlog direktive

Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Na področju raziskav, izobraževanja in ohranjanja kulturne dediščine digitalne tehnologije omogočajo nove vrste uporab, ki niso jasno zajete v trenutna pravila Unije o izjemah in omejitvah. Poleg tega lahko neobvezna narava izjem in omejitev na teh področjih, kot so določene v direktivah 2001/29/ES, 96/9/ES in 2009/24/ES, negativno vpliva na delovanje notranjega trga. To je zlasti pomembno z vidika čezmejnih uporab, ki v digitalnem okolju postajajo vse pomembnejše. Zato bi bilo treba obstoječe izjeme in omejitve iz prava Unije, povezane z znanstvenimi raziskavami, poučevanjem in ohranjanjem kulturne dediščine, ponovno oceniti ob upoštevanju teh novih uporab. Uvesti bi bilo treba obvezne izjeme ali omejitve glede uporabe tehnologij za besedilno in podatkovno rudarjenje na področju znanstvenih raziskav, glede ilustracij pri poučevanju v digitalnem okolju in za namene ohranjanja kulturne dediščine. Za uporabe, ki niso zajete v izjemah ali omejitvah iz te direktive, bi morale še naprej veljati izjeme in omejitve iz prava Unije. Direktivi 96/9/ES in 2001/29/ES bi bilo treba prilagoditi.

Predlog spremembe 4

Predlog direktive

Uvodna izjava 9

Predlog spremembe

(5) Na področju raziskav, izobraževanja in ohranjanja kulturne dediščine digitalne tehnologije omogočajo nove vrste uporab, ki niso jasno zajete v trenutna pravila Unije o izjemah in omejitvah. Poleg tega lahko neobvezna narava izjem in omejitev na teh področjih, kot so določene v direktivah 2001/29/ES, 96/9/ES in 2009/24/ES, negativno vpliva na delovanje notranjega trga. To je zlasti pomembno z vidika čezmejnih uporab, ki v digitalnem okolju postajajo vse pomembnejše. Zato bi bilo treba obstoječe izjeme in omejitve iz prava Unije, povezane z znanstvenimi raziskavami, poučevanjem, ***učenjem na daljavo*** in ***kombiniranim učenjem ter*** ohranjanjem kulturne dediščine, ponovno oceniti ob upoštevanju teh novih uporab. Uvesti bi bilo treba obvezne izjeme ali omejitve glede uporabe tehnologij za besedilno in podatkovno rudarjenje na področju znanstvenih raziskav, glede ilustracij pri poučevanju v digitalnem okolju in za namene ohranjanja kulturne dediščine. Za uporabe, ki niso zajete v izjemah ali omejitvah iz te direktive, bi morale še naprej veljati izjeme in omejitve iz prava Unije. Direktivi 96/9/ES in 2001/29/ES bi bilo treba ***ustrezno*** prilagoditi. ***Pojem „znanstvene raziskave“, uporabljen v tej direktivi, je treba razumeti tako, da se nanaša na naravoslovne in humanistične vede.***

(9) Pravo Unije že določa nekaj izjem in omejitev, ki zajemajo uporabe za namene znanstvenih raziskav in bi se lahko uporabljale tudi za dejanja v okviru besedilnega in podatkovnega rudarjenja. Vendar te izjeme in omejitve niso obvezne in niso v celoti prilagojene uporabi tehnologij v okviru znanstvenih raziskav. Poleg tega lahko v primerih, ko **imajo** raziskovalci zakonit dostop do vsebin, na primer z naročnino na publikacije ali z licenco za odprt dostop, licenčni pogoji izključujejo besedilno in podatkovno rudarjenje. Raziskave se vse pogosteje izvajajo s pomočjo digitalne tehnologije, zato obstaja tveganje, da bi bil ogrožen konkurenčni položaj Unije kot raziskovalnega območja, če ne bodo sprejeti ukrepi za odpravo pravne negotovosti v zvezi z besedilnim in podatkovnim rudarjenjem.

Predlog spremembe 5

Predlog direktive Uvodna izjava 10

(10) To pravno negotovost bi bilo treba odpraviti z zagotovitvijo obvezne izjeme v zvezi s pravico reproduciranja in pravico do preprečitve pridobivanja izvlečkov iz podatkovnih zbirk. Nova izjema ne bi smela posegati v veljavno obvezno izjemo v zvezi z začasnimi dejanji reproduciranja iz člena 5(1) Direktive 2001/29/ES, ki bi se morala še naprej uporabljati za tehnike besedilnega in podatkovnega rudarjenja, ki ne vključujejo izdelave kopij, ki bi presegale področje uporabe navedene izjeme. Izjemo lahko izkoristijo tudi raziskovalne organizacije ob sklepanju javno-zasebnih partnerstev.

(9) Pravo Unije že določa nekaj izjem in omejitev, ki zajemajo uporabe za namene znanstvenih raziskav in bi se lahko uporabljale tudi za dejanja v okviru besedilnega in podatkovnega rudarjenja. Vendar te izjeme in omejitve niso obvezne in niso v celoti prilagojene uporabi tehnologij v okviru znanstvenih raziskav. Poleg tega lahko v primerih, ko **so** raziskovalci **pridobili** zakonit dostop do vsebin, na primer z naročnino na publikacije ali z licenco za odprt dostop, licenčni pogoji izključujejo besedilno in podatkovno rudarjenje. Raziskave se vse pogosteje izvajajo s pomočjo digitalne tehnologije, zato obstaja tveganje, da bi bil ogrožen konkurenčni položaj Unije kot raziskovalnega območja, če ne bodo sprejeti ukrepi za odpravo pravne negotovosti v zvezi z besedilnim in podatkovnim rudarjenjem.

(10) To pravno negotovost bi bilo treba odpraviti z zagotovitvijo obvezne izjeme v zvezi s pravico reproduciranja in pravico do preprečitve pridobivanja izvlečkov iz podatkovnih zbirk. Nova izjema ne bi smela posegati v veljavno obvezno izjemo v zvezi z začasnimi dejanji reproduciranja iz člena 5(1) Direktive 2001/29/ES, ki bi se morala še naprej uporabljati za tehnike besedilnega in podatkovnega rudarjenja, ki ne vključujejo izdelave kopij, ki bi presegale področje uporabe navedene izjeme. **Da se prepreči neupravičeno razširjanje vsebine, potrebne za besedilno in podatkovno rudarjenje, bi morale raziskovalne organizacije imeti možnost, da na varen način shranijo in ohranijo**

reprodukcije del ali drugih predmetov urejanja, pridobljenih na podlagi nove izjeme, za čas, ki je potreben za izvedbo raziskave. Reprodukcije del ali drugih predmetov urejanja, ustvarjene za potrebe besedilnega in podatkovnega rudarjenja, bi bilo treba po koncu raziskave izbrisati. Izjemo lahko izkoristijo tudi raziskovalne organizacije ob sklepanju javno-zasebnih partnerstev pod pogojem, da so dejanja v zvezi z besedilnim in podatkovnim rudarjenjem neposredno povezana z namenom raziskave, ki se izvaja v tem partnerstvu. V okviru javno-zasebnih partnerstev je nujno, da partner iz zasebnega sektorja predhodno zakonito pridobi avtorsko zaščitena dela ali druge predmete urejanja, ki se uporabljajo na podlagi izjeme.

Predlog spremembe 6

Predlog direktive

Uvodna izjava 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(12) Glede na potencialno visoko število zahtevkov za dostop do njihovih del in drugih predmetov urejanja ter prenašanja le-teh bi bilo treba imetnikom pravic omogočiti sprejetje ukrepov, kadar obstaja tveganje za varnost in celovitost sistema ali podatkovne zbirke, kjer gostujejo dela ali drugi predmeti urejanja. Ti ukrepi **ne bi smeli presežati** tistega, kar je potrebno za zagotovitev varnosti in celovitosti sistema, in ne bi smeli ogroziti učinkovite uporabe izjeme.

Predlog spremembe 7

Predlog direktive

Uvodna izjava 13

Predlog spremembe

(12) Glede na potencialno visoko število zahtevkov za dostop do njihovih del in drugih predmetov urejanja ter prenašanja le-teh bi bilo treba imetnikom pravic omogočiti sprejetje ukrepov, **kot je potrđitev identifikacije**, kadar obstaja tveganje za varnost in celovitost sistema ali podatkovne zbirke, kjer gostujejo dela ali drugi predmeti urejanja. Ti ukrepi **naj bodo sorazmerni in naj ne presežajo** tistega, kar je potrebno za zagotovitev varnosti in celovitosti sistema, in ne bi smeli ogroziti učinkovite uporabe izjeme.

(13) Imetnikom pravic ni treba zagotoviti nadomestila za uporabe, zajete z izjemo v zvezi z besedilnim in podatkovnim rudarjenjem, uvedeno s to direktivo, ker bi morala biti z vidika narave in področja uporabe te izjeme škoda minimalna.

črtano

Predlog spremembe 8

Predlog direktive Uvodna izjava 14

(14) Člen 5(3)(a) Direktive 2001/29/ES državam članicam omogoča, da uvedejo izjemo od ali omejitev pravice reproduciranja, priobčitve javnosti in dajanja na voljo javnosti, katerih edini namen je, med drugim, podajanje ilustracij pri poučevanju. Poleg tega člen 6(2)(b) in člen 9(b) Direktive 96/9/ES dovoljujeta uporabo podatkovne zbirke in pridobivanje izvlečkov ali ponovno uporabo bistvenega dela njene vsebine za namen ilustracij pri poučevanju. Področje uporabe teh izjem ali omejitev pri digitalnih uporabah ni jasno določeno. Poleg tega ni povsem jasno, ali naj bi se te izjeme ali omejitve uporabljale tudi pri poučevanju preko spleta in s tem na daljavo. Prav tako v obstoječem okviru ni določb o čezmejnem učinku. Ta situacija bi lahko ovirala razvoj digitalno podprtih dejavnosti poučevanja in učenja na daljavo. Zato je potrebna uvedba nove obvezne izjeme ali omejitve, s katero bi se izobraževalnim ustanovam zagotovila popolna pravna varnost glede uporabe del ali drugih predmetov urejanja pri digitaliziranih dejavnostih poučevanja, vključno s spletnim in čezmejnem poučevanjem.

(14) Člen 5(3)(a) Direktive 2001/29/ES državam članicam omogoča, da uvedejo izjemo od ali omejitev pravice reproduciranja, priobčitve javnosti in dajanja na voljo javnosti, katerih edini namen je, med drugim, podajanje ilustracij pri poučevanju. Poleg tega člen 6(2)(b) in člen 9(b) Direktive 96/9/ES dovoljujeta uporabo podatkovne zbirke in pridobivanje izvlečkov ali ponovno uporabo bistvenega dela njene vsebine za namen ilustracij pri poučevanju. Področje uporabe teh izjem ali omejitev pri digitalnih uporabah ni jasno določeno. Poleg tega ni povsem jasno, ali naj bi se te izjeme ali omejitve uporabljale tudi pri poučevanju preko spleta in s tem na daljavo. Prav tako v obstoječem okviru ni določb o čezmejnem učinku. Ta situacija bi lahko ovirala razvoj digitalno podprtih dejavnosti poučevanja in učenja na daljavo, **ki se lahko izvajajo tudi zunaj tradicionalnih formalnih učnih okolij in ki vključujejo širši nabor ponudnikov.** Zato je potrebna uvedba nove obvezne izjeme ali omejitve, s katero bi se izobraževalnim ustanovam **in subjektom s certifikatom držav članic za opravljanje dejavnosti poučevanja** zagotovila popolna pravna varnost glede uporabe del ali drugih predmetov urejanja pri digitaliziranih dejavnostih poučevanja, vključno s

spletnim in čezmejnim poučevanjem.

Predlog spremembe 9

Predlog direktive Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Učenje na daljavo in čezmejni izobraževalni programi se razvijajo predvsem na visokošolski ravni, digitalna orodja in viri pa se vse pogosteje uporabljajo na vseh ravneh izobraževanja, zlasti z namenom izboljšanja in oplemenitenja učne izkušnje. Izjema ali omejitev iz te direktive bi zato morala koristiti vsem osnovnošolskim, srednješolskim, poklicnim in visokošolskim izobraževalnim ustanovam **pri izobraževalnih** dejavnostih, ki jih izvajajo v nekomercialne namene. Organizacijska struktura in način financiranja izobraževalne ustanove nista odločilna dejavnika pri določanju, ali je dejavnost komercialne narave ali ne.

Predlog spremembe 10

Predlog direktive Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Izjema ali omejitev bi morala zajemati digitalne uporabe del in drugih predmetov urejanja, kot je na primer uporaba delov ali izvlečkov iz del v podporo, oplemenitenje ali dopolnitev poučevanja, vključno s povezanimi učnimi dejavnostmi. Uporaba del ali drugih predmetov urejanja, zajeta v izjemi ali omejitvi, bi morala biti omejena na

Predlog spremembe

(15) Učenje na daljavo in čezmejni izobraževalni programi se razvijajo predvsem na visokošolski ravni, digitalna orodja in viri pa se vse pogosteje uporabljajo na vseh ravneh izobraževanja, zlasti z namenom izboljšanja in oplemenitenja učne izkušnje. Izjema ali omejitev iz te direktive bi zato morala koristiti vsem osnovnošolskim, srednješolskim, poklicnim in visokošolskim izobraževalnim ustanovam, **ki jih priznava država članica, v kateri so ustanovljene, ter vsem subjektom s certifikatom države članice, v kateri so ustanovljeni, za izvajanje specifičnih dejavnostih poučevanja, v kolikor** ki jih izvajajo v nekomercialne namene. Organizacijska struktura in način financiranja izobraževalne ustanove **ali certificiranega subjekta** nista odločilna dejavnika pri določanju, ali je dejavnost komercialne narave ali ne.

Predlog spremembe

(16) Izjema ali omejitev bi morala zajemati digitalne uporabe del in drugih predmetov urejanja, kot je na primer uporaba delov ali izvlečkov iz del, **z izjemo notnih zapisov**, v podporo, oplemenitenje ali dopolnitev poučevanja, vključno s povezanimi učnimi dejavnostmi. **Državam članicam bi bilo treba dovoliti, da določijo omejitve za nekatere kategorije zaščitenih**

dejavnost poučevanja in učne dejavnosti, za izvajanje katerih so odgovorne izobraževalne ustanove, vključno s preverjanji znanja, ter na tisto, kar je potrebno za doseganje cilja teh dejavnosti. Izjema ali omejitev bi morala zajemati tako uporabo z digitalnimi pripomočki v **učilnici** kot tudi spletne uporabe preko varne elektronske mreže izobraževalne ustanove, do katere bi moral biti dostop zaščiten, po možnosti z avtentikacijskimi postopki. Izjema ali omejitev bi se morala razumeti kot izpolnjevanje specifičnih potreb invalidnih oseb po dostopnosti v kontekstu ilustracij pri poučevanju.

del ali druge predmete urejanja, ki jih je mogoče uporabiti, če ta omejitev pravično uravnoteži potrebe in zakonite interese uporabnikov in imetnikov pravic. Uporaba del ali drugih predmetov urejanja **ali izvlečkov iz njih**, zajeta v izjemi ali omejitvi, bi morala biti omejena na dejavnost poučevanja in učne dejavnosti, za izvajanje katerih so odgovorne izobraževalne ustanove **ali certificirani subjekti**, vključno s preverjanji znanja, ter na tisto, kar je potrebno za doseganje cilja teh dejavnosti. Izjema ali omejitev bi morala zajemati tako uporabo z digitalnimi pripomočki v **prostoru za učenje, v katerem potekajo poučevanje in učne dejavnosti, tudi kadar je ta lociran zunaj prostorov izobraževalne ustanove ali certificiranega subjekta, ki jih izvaja**, kot tudi spletne uporabe preko varne elektronske mreže izobraževalne ustanove **ali certificiranega subjekta**, do katere bi moral biti dostop zaščiten, po možnosti z avtentikacijskimi postopki. Izjema ali omejitev bi se morala razumeti kot izpolnjevanje specifičnih potreb invalidnih oseb po dostopnosti v kontekstu ilustracij pri poučevanju.

Predlog spremembe 11

Predlog direktive Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Za lažjo uporabo del in drugih predmetov urejanja v izobraževalne namene so v številnih državah članicah vzpostavljene različne ureditve, ki temeljijo na izvajanju izjeme iz Direktive 2001/29/ES ali sporazumih o licenciranju, ki zajemajo nadaljnje uporabe. Takšne ureditve so bile običajno razvite ob upoštevanju potreb izobraževalnih ustanov in na različnih ravneh izobraževanja. Ker je bistvenega pomena harmonizirati področje uporabe nove obvezne izjeme ali omejitve glede digitalne uporabe in dejavnosti

Predlog spremembe

(17) Za lažjo uporabo del in drugih predmetov urejanja v izobraževalne namene so v številnih državah članicah vzpostavljene različne ureditve, ki temeljijo na izvajanju izjeme iz Direktive 2001/29/ES ali sporazumih o licenciranju, ki zajemajo nadaljnje uporabe. Takšne ureditve so bile običajno razvite ob upoštevanju potreb izobraževalnih ustanov in na različnih ravneh izobraževanja. Ker je bistvenega pomena harmonizirati področje uporabe nove obvezne izjeme ali omejitve glede digitalne uporabe in dejavnosti

čezmejnega poučevanja, se načini izvajanja lahko med posameznimi državami članicami razlikujejo, kolikor ne ovirajo učinkovite uporabe izjeme ali omejitve ali čezmejne uporabe. To bi moralo državam članicam omogočiti, da nadgradijo obstoječe dogovore, sklenjene na nacionalni ravni. Zlasti bi se države članice lahko odločile, da uporabo izjeme ali omejitve v celoti ali delno pogojujejo z razpoložljivostjo ustreznih licenc, ki zajemajo najmanj enake uporabe kakor tiste, ki so dovoljene na podlagi izjeme. Ta mehanizem bi na primer omogočil dajanje prednosti licencam za gradiva, ki so v prvi vrsti namenjena izobraževalnemu trgu. Da se prepreči, da bi tak mehanizem povzročil pravno negotovost ali upravno breme za izobraževalne ustanove, bi morale države članice, ki sprejmejo takšen pristop, sprejeti konkretne ukrepe, da se zagotovi, da so sheme licenciranja, ki omogočajo digitalne uporabe del ali drugih predmetov urejanja za namene ilustracij pri poučevanju, na voljo na preprost način in da so izobraževalne ustanove **seznanjene** z obstojem takih shem licenciranja.

čezmejnega poučevanja, se načini izvajanja lahko med posameznimi državami članicami razlikujejo, kolikor ne ovirajo učinkovite uporabe izjeme ali omejitve ali čezmejne uporabe. To bi moralo državam članicam omogočiti, da nadgradijo obstoječe dogovore, sklenjene na nacionalni ravni. Zlasti bi se države članice lahko odločile, da uporabo izjeme ali omejitve v celoti ali delno pogojujejo z razpoložljivostjo ustreznih licenc, ki zajemajo najmanj enake uporabe kakor tiste, ki so dovoljene na podlagi izjeme. Ta mehanizem bi na primer omogočil dajanje prednosti licencam za gradiva, ki so v prvi vrsti namenjena izobraževalnemu trgu, **za katera so licence na voljo na preprost način**. Da se prepreči, da bi tak mehanizem povzročil pravno negotovost ali upravno breme za izobraževalne ustanove, bi morale države članice, ki sprejmejo takšen pristop, sprejeti konkretne ukrepe, da se zagotovi, da so sheme licenciranja, ki omogočajo digitalne uporabe del ali drugih predmetov urejanja za namene ilustracij pri poučevanju, na voljo na preprost način in da so izobraževalne ustanove **in subjekti s certifikatom za izvajanje dejavnosti poučevanja, seznanjeni** z obstojem takih shem licenciranja. **Da se zagotovi razpoložljivost in dostopnost takšnih licenc za upravičence, bi morale države članice uporabljati ali razviti ustrezna orodja, kot je enotni portal ali podatkovna zbirka.**

Predlog spremembe 12

Predlog direktive

Uvodna izjava 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(17a) Če se država članica odloči, da bo uporaba izjeme odvisna od razpoložljivosti ustreznih licenc, je treba za zagotovitev pravne varnosti določiti, pod kakšnimi pogoji lahko izobraževalna ustanova ali

subjekt, ki ima certifikat za izvajanje dejavnosti poučevanja, uporablja zaščitena dela ali druge predmete urejanja v okviru te izjeme in kdaj bi morala delovati v okviru sistema izdaje licenc. Zato bi morala imeti izobraževalna ustanova ali subjekt, ki ima certifikat za izvajanje dejavnosti poučevanja, v primeru, da s pomočjo tehničnega orodja, ki ga je ustvarila država članica za zagotavljanje prepoznavnosti sistemov izdaje licenc za uporabo pri dejavnostih poučevanja, ne more najti licence, ki bi zajemala uporabo določenega avtorsko zaščitene del ali drugih predmetov urejanja, pravico, da takšno delo ali druge predmete urejanja uporabi v okviru področja uporabe izjeme.

Predlog spremembe 13

Predlog direktive Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Države članice bi zato morale zagotoviti izjemo, s katero bi ustanovam za varstvo kulturne dediščine dovolile trajno reproduciranje del in drugih predmetov urejanja v svojih zbirkah za namene ohranjanja, na primer za reševanje tehnološke zastarelosti ali razkroja prvotnih nosilcev. Takšna izjema bi morala omogočiti izdelavo izvodov z ustreznim orodjem, sredstvom ali tehnologijo za ohranjanje v zahtevanem številu in kadar koli v življenjskem ciklu dela ali drugega predmeta urejanja v zahtevanem obsegu izključno za izdelavo izvoda za namene ohranjanja.

Predlog spremembe

(20) Države članice bi zato morale zagotoviti izjemo, s katero bi ustanovam za varstvo kulturne dediščine dovolile trajno reproduciranje del in drugih predmetov urejanja v svojih zbirkah za namene ohranjanja, na primer za reševanje tehnološke zastarelosti ali razkroja prvotnih nosilcev, **ali za namen digitalizacije**. Takšna izjema bi morala omogočiti izdelavo izvodov **v katerem koli formatu ali mediju** z ustreznim orodjem, sredstvom ali tehnologijo za ohranjanje v zahtevanem številu in kadar koli v življenjskem ciklu dela ali drugega predmeta urejanja v zahtevanem obsegu izključno za izdelavo izvoda za namene ohranjanja. **Takšna izjema bi morala zajemati tako ustanove za varstvo kulturne dediščine, v katerih so shranjena dela ali drugi predmeti urejanja kot tudi tretje strani, ki jih takšne ustanove za varstvo kulturne dediščine pooblastijo za reprodukcijo del ali drugih predmetov**

urejanja v okviru področja uporabe izjeme.

Predlog spremembe 14

Predlog direktive

Uvodna izjava 21 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21a) S tehnološkim razvojem in razvojem obnašanja potrošnikov so se pojavile nove storitve informacijske družbe, ki njihovim uporabnikom omogočajo, da vsebine naložijo v različnih oblikah. Takšna vsebina, ki jo naložijo uporabniki, včasih vsebuje kratke izvlečke ali navedbe iz zaščitenih del ali drugih predmetov urejanja, ki so bili morda spremenjeni, kombinirani ali preoblikovani. Takšna uporaba izvlečkov ali navedb iz zaščitenih del ali drugih predmetov urejanja v vsebini, ki jo naložijo uporabniki za namene kritike, ocene, zabave, ilustracije, karikature, parodije ali pastiša, je na spletu vsesplošno razširjena, in pod pogojem, da je uporaba sorazmerna in ne povzroča znatne gospodarske škode imetnikom pravic, lahko služi za oglaševanje uporabljenega dela v določeni vsebini.

Predlog spremembe 15

Predlog direktive

Uvodna izjava 21 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21b) Čeprav se obstoječe izjeme ali omejitve nekoliko prekrivajo, pa vsebine, ki jih naloži ali da na razpolago uporabnik in ki vključujejo kratke izvlečke ali navedbe iz zaščitenih del ali drugih predmetov urejanja, niso ustrezno zajete v obstoječem seznamu izjem ali omejitev, pa tudi vprašanja uporabe teh vsebin ni mogoče obravnavati izključno na podlagi pogodbenih razmerij. Take

okoliščine ustvarjajo pravno negotovost za uporabnike in imetnike pravic, kar povzroča nezadovoljstvo in zlorabe. Zato je treba dopolniti obstoječe izjeme iz Direktive 2001/29/ES, zlasti tiste, ki so povezane z navedbami in parodijo, in sicer z določitvijo novih specifičnih izjem za odobritev kratke, sorazmerne in nekomercialne uporabe kratkih izvlečkov ali navedb iz zaščitenih del ali drugih predmetov urejanja v vsebinah, ki jih naloži uporabnik.

Predlog spremembe 16

Predlog direktive Uvodna izjava 21 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(21c) Kadar vsebina, ki jo naloži uporabnik, vsebuje kratko, sorazmerno in nekomercialno uporabo kratkega izvlečka ali navedbe iz zaščitenega dela ali drugih predmetov urejanja, bi morala takšno uporabo zajemati izjema iz te direktive. Ta izjema se lahko uporabi samo v določenih posebnih primerih, ki niso v nasprotju z normalno uporabo dela ali drugih zadevnih predmetov urejanja in ne pomenijo nesmiselnega posega v zakonite interese imetnika pravic. Za oceno tega posega bi bilo treba po potrebi proučiti raven izvornosti vsebine, dolžino in obseg uporabljenega izvlečka ali navedbe, ali je izvleček ali navedba podrejeni del te vsebine, poklicno naravo vsebine in raven gospodarske škode. Ta izjema ne sme posegati v moralne pravice avtorjev del ali drugih predmetov urejanja.

Predlog spremembe 17

Predlog direktive Uvodna izjava 21 d (novo)

(21d) Storitve informacijske družbe se ne bi smele v svojo korist sklicevati na izjemo iz te direktive za uporabo kratkih izvlečkov ali navedb iz zaščitenih del ali drugih predmetov urejanja, ki jih naložijo uporabniki, za namene omejevanja svoje odgovornosti ali obsega obveznosti, ki jih imajo na podlagi sporazumov, sklenjenih z imetniki pravic v skladu s členom 13 te direktive.

Predlog spremembe 18

Predlog direktive

Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Ustanove za varstvo kulturne dediščine bi morale imeti koristi od jasnega okvira za digitalizacijo in razširjanje razprodanih del ali drugih predmetov urejanja, tudi čezmejno. Vendar posebne značilnosti zbirk razprodanih del pomenijo, da bi bila pridobitev predhodnega soglasja posameznih imetnikov pravic lahko zelo težavna. Razlog je lahko na primer v starosti del ali drugih predmetov urejanja, njihovi omejeni komercialni vrednosti ali dejstvu, da nikoli niso bile namenjene za komercialno uporabo. Zato je treba zagotoviti ukrepe za lažje licenciranje pravic pri razprodanih delih, ki so v zbirkah ustanov za kulturno dediščino in zato omogočajo sklenitev sporazumov s čezmejnimi učinkom na notranjem trgu.

Predlog spremembe 19

Predlog direktive

Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Države članice bi morale v skladu s

Predlog spremembe

(22) Ustanove za varstvo kulturne dediščine bi morale imeti koristi od jasnega okvira za digitalizacijo in razširjanje razprodanih del ali drugih predmetov urejanja, tudi čezmejno. Vendar posebne značilnosti zbirk razprodanih del pomenijo, da bi bila pridobitev predhodnega soglasja posameznih imetnikov pravic lahko zelo težavna **ali nemogoča**. Razlog je lahko na primer v starosti del ali drugih predmetov urejanja, njihovi omejeni komercialni vrednosti ali dejstvu, da nikoli niso bile namenjene za komercialno uporabo **ali bile komercialno dostopne**. Zato je treba zagotoviti ukrepe za lažje licenciranje pravic pri razprodanih delih, ki so v zbirkah ustanov za kulturno dediščino in zato omogočajo sklenitev sporazumov s čezmejnimi učinkom na notranjem trgu.

(23) Države članice bi morale v skladu s

svojimi pravnimi običaji, praksami ali okoliščinami v okviru iz te direktive imeti prožnost pri izbiranju posebne vrste mehanizma, ki omogoča razširitev licenc za razprodana dela na pravice imetnikov pravic, ki jih ne zastopa organizacija za kolektivno upravljanje. Taki mehanizmi lahko vključujejo razširjeno kolektivno licenciranje in domneve glede zastopanja.

Predlog spremembe 20

Predlog direktive Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) Za te mehanizme licenciranja je pomemben temeljit in dobro delujoč sistem kolektivnega upravljanja. Navedeni sistem zlasti vključuje pravila glede dobrega upravljanja, preglednosti in poročanja ter redno, skrbno in natančno razdeljevanje in plačilo zneskov, do katerih so upravičeni posamezni imetniki pravic, kot jih določa Direktiva 2014/26/EU. Dodatni ustrezni zaščitni ukrepi bi morali biti na voljo za vse imetnike pravic, ki bi morali imeti možnost izključitve takih mehanizmov za svoja dela ali druge predmete urejanja. Pogoji, povezani z navedenimi mehanizmi, ne bi smeli vplivati na njihovo praktični pomen za ustanove za kulturno dediščino.

Predlog spremembe 21

Predlog direktive Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

svojimi pravnimi običaji, praksami ali okoliščinami v okviru iz te direktive imeti prožnost pri izbiranju posebne vrste mehanizma, ki omogoča razširitev licenc za razprodana dela na pravice imetnikov pravic, ki jih ne zastopa **ustrezna** organizacija za kolektivno upravljanje. Taki mehanizmi lahko vključujejo razširjeno kolektivno licenciranje in domneve glede zastopanja.

Predlog spremembe

(24) Za te mehanizme licenciranja je pomemben temeljit in dobro delujoč sistem kolektivnega upravljanja, **ki bi ga morale spodbujati države članice**. Navedeni sistem zlasti vključuje pravila glede dobrega upravljanja, preglednosti in poročanja ter redno, skrbno in natančno razdeljevanje in plačilo zneskov, do katerih so upravičeni posamezni imetniki pravic, kot jih določa Direktiva 2014/26/EU. Dodatni ustrezni zaščitni ukrepi bi morali biti na voljo za vse imetnike pravic, ki bi morali imeti možnost izključitve takih mehanizmov za svoja dela ali druge predmete urejanja. Pogoji, povezani z navedenimi mehanizmi, ne bi smeli vplivati na njihovo praktični pomen za ustanove za kulturno dediščino.

(28a) Države članice bi morale spodbujati dialog med deležniki v posameznih sektorjih, da bi zagotovile, da so mehanizmi licenciranja, vzpostavljeni za razprodana dela, ustrezni in primerno

delujejo, da so imetniki pravic s temi mehanizmi ustrezno zaščiteni, licence ustrezno objavljene in je pravna varnost, kar zadeva reprezentativnost organizacij za kolektivno upravljanje pravic in kategorizacijo del, zagotovljena. Po potrebi bi morale spodbujati tudi dialog, ki bi pripomogel k ustanovitvi organizacij za kolektivno upravljanje v sektorjih, v katerih te še ne obstajajo, da bi zajeli pravice v vseh kategorijah del.

Predlog spremembe 22

Predlog direktive Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(30) Za lažje licenciranje pravic v avdiovizualnih delih na platformah videa na zahtevo ta direktiva od držav članic zahteva, da vzpostavijo **pogajalski** mehanizem, ki stranem, ki so pripravljene skleniti sporazum, omogoča, da uporabijo pomoč nepristranskega organa. Organ bi se moral sestati z obema stranema in **pomagati pri pogajanjih** s strokovnim in zunanjim svetovanjem. Glede na navedeno bi morale države članice določiti pogoje delovanja **mehanizma pogajanja**, vključno s časovnim razporedom in trajanjem pomoči za pogajanja in **nošenja** stroškov. Države članice bi morale zagotoviti sorazmernost upravnih in finančnih obremenitev, da se zagotovi učinkovitost **pogajalskega foruma**.

Predlog spremembe

(30) Za lažje licenciranje pravic v avdiovizualnih delih **se ustrezne pravice združijo s producentom na podlagi zakona ali pogodbe. Da bi se spodbudila kulturna raznolikost in razpoložljivost del** na platformah videa na zahtevo, ta direktiva od držav članic zahteva, da vzpostavijo mehanizem **za olajšanje licenciranja**, ki **ga upravlja obstoječi ali novo ustanovljeni nacionalni organ, ki ustreznim** stranem, ki so pripravljene skleniti sporazum **za licenciranje avdiovizualnih del na platformah videa na zahtevo**, omogoča, da uporabijo pomoč nepristranskega organa. **Če pogajanja vključujejo strani iz različnih držav članic, se naj te predhodno dogovorijo, katera država članica je pristojna v primeru, da bi potrebovale mehanizem za olajšanje licenciranja.** Organ bi se moral sestati z obema stranema in **olajšati pogajanja** s strokovnim in zunanjim svetovanjem. Glede na navedeno bi morale države članice določiti pogoje delovanja **mehanizma za olajšanje licenciranja**, vključno s časovnim razporedom in trajanjem pomoči za pogajanja in **delitvijo morebitnih nastalih stroškov**. Države članice bi morale zagotoviti sorazmernost upravnih in finančnih obremenitev, da se zagotovi

učinkovitost *forum*a za olajšanje licenciranja. *Da bi se spodbudilo stalno izkoriščanje avdiovizualnih del na platformah videa na zahtevo, države članice spodbujajo dialog med predstavniškimi organizacijami avtorjev, producentov, platform videa na zahtevo in drugih ustreznih deležnikov.*

Predlog spremembe 23

Predlog direktive Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Svobodni in pluralni mediji so bistvenega pomena za zagotavljanje kakovostnega novinarstva in dostopa državljanov do informacij. Temeljno prispevajo k javni razpravi in pravilnemu delovanju demokratične družbe. Pri prehodu iz tiskanih v digitalne medije se založniki medijskih publikacij soočajo s težavami pri izdajanju licenc za spletno uporabo svojih publikacij in povrnitvi naložb. Ker založniki medijskih publikacij niso priznani kot imetniki pravic, sta licenciranje in izvrševanje v digitalnem okolju pogosto kompleksna in neučinkovita.

Predlog spremembe

(31) Svobodni in pluralni mediji so bistvenega pomena za zagotavljanje kakovostnega *in pravično plačanega* novinarstva in dostopa državljanov do informacij. Temeljno prispevajo k javni razpravi in pravilnemu delovanju demokratične družbe. Pri prehodu iz tiskanih v digitalne medije se založniki medijskih publikacij soočajo s težavami pri izdajanju licenc za spletno uporabo svojih publikacij in povrnitvi naložb. *Spletne storitve, kot so zbiralniki virov in iskalniki, čedalje bolj razvijajo svoje dejavnosti na podlagi ustvarjanja dobička z vsebinami medijskih hiš. Ta dobiček se ne deli pošteno z novinarji in založniki.* Ker založniki medijskih publikacij niso priznani kot imetniki pravic, sta licenciranje in izvrševanje v digitalnem okolju pogosto kompleksna in neučinkovita.

Predlog spremembe 24

Predlog direktive Uvodna izjava 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(32) Priznati je treba organizacijski in finančni prispevek založnikov pri proizvodnji tiskanih publikacij ter ju dodatno spodbujati, da se zagotovi trajnost

Predlog spremembe

(32) Priznati je treba organizacijski in finančni prispevek založnikov pri proizvodnji tiskanih publikacij ter ju dodatno spodbujati, da se zagotovi trajnost

založniške panoge. Zato je treba na ravni Unije zagotoviti harmonizirano pravno varstvo za tiskane publikacije **v zvezi z digitalnimi uporabami**. Tako varstvo bi bilo treba uspešno zagotoviti tako, da bi v pravo Unije uvedli avtorskim sorodne pravice za reproduciranje in dajanje na voljo tiskanih publikacij **v zvezi z digitalnimi uporabami**.

Predlog spremembe 25

Predlog direktive

Uvodna izjava 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(33) Za namene te direktive je treba opredeliti pojem tiskane publikacije tako, da zajema le medijske publikacije, ki jih objavi ponudnik storitve, ki se občasno ali redno posodablja v vseh medijih za obveščanje ali zabavo. Take publikacije bi na primer vključevale dnevne časopise, tedenske ali mesečne revije splošnega ali posebnega interesa in spletne strani z aktualno-informativnimi vsebinami. Periodičnih publikacije, ki se objavijo v znanstvene ali akademske namene, na primer znanstvene revije, ne bi smela zajemati zaščita, ki se prizna medijskih publikacijam na podlagi te direktive. Ta zaščita ne zajema dejanj v zvezi z vstavljanjem hiperpovezav, **ki** ne predstavljajo priobčitve javnosti.

Predlog spremembe 26

Predlog direktive

Uvodna izjava 34

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(34) Pravice, ki se s to direktivo dajejo založnikom medijskih publikacij, bi morale

založniške panoge. Zato je treba na ravni Unije zagotoviti harmonizirano pravno varstvo za tiskane publikacije. Tako varstvo bi bilo treba uspešno zagotoviti tako, da bi v pravo Unije uvedli avtorskim sorodne pravice za reproduciranje in dajanje na voljo tiskanih publikacij.

Predlog spremembe

(33) Za namene te direktive je treba opredeliti pojem tiskane publikacije tako, da zajema le **profesionalne** medijske publikacije, ki jih objavi ponudnik storitve, ki se občasno ali redno posodablja v vseh medijih za obveščanje ali zabavo **in katerih verodostojnost v očeh javnosti do neke mere temelji na njihovi posebni blagovni znamki**. Take publikacije bi na primer vključevale dnevne časopise, tedenske ali mesečne revije splošnega ali posebnega interesa in spletne strani z aktualno-informativnimi vsebinami. Periodičnih publikacije, ki se objavijo v znanstvene ali akademske namene, na primer znanstvene revije, ne bi smela zajemati zaščita, ki se prizna medijskih publikacijam na podlagi te direktive. Ta zaščita ne zajema dejanj v zvezi z vstavljanjem hiperpovezav, **če ta dejanja** ne predstavljajo priobčitve javnosti v skladu z **Direktivo 2001/29/ES**.

Predlog spremembe

(34) Pravice, ki se s to direktivo dajejo založnikom medijskih publikacij, bi morale

imeti enako področje uporabe kakor pravice do reproduciranja in dajanja na voljo javnosti, zagotovljene z Direktivo 2001/29/ES, **kar zadeva digitalno uporabo**. Zanje bi morale veljati tudi enake določbe o izjemah in omejitvah kot za tiste, ki se uporabljajo za pravice, zagotovljene z Direktivo 2001/29/ES, vključno z izjemo za namene citiranja, kot je kritika ali ocena, določena v členu 5(3)(d) navedene direktive.

imeti enako področje uporabe kakor pravice do reproduciranja in dajanja na voljo javnosti, zagotovljene z Direktivo 2001/29/ES. Zanje bi morale veljati tudi enake določbe o izjemah in omejitvah kot za tiste, ki se uporabljajo za pravice, zagotovljene z Direktivo 2001/29/ES, vključno z izjemo za namene citiranja, kot je kritika ali ocena, določena v členu 5(3)(d) navedene direktive. **Pravice, podeljene v skladu s to direktivo, ne bi smele posegati v pravice avtorjev in se ne bi smele uporabljati za zakonite spletne uporabe medijskih publikacij posameznih uporabnikov, ki delujejo v zasebni in nekomercialni zmogljivosti. Zaščita, podeljena medijskim publikacijam v skladu s to direktivo, bi se morala uporabljati za vsebine, ki se samodejno ustvarijo zvezi z vstavljanjem hiperpovezav v medijske publikacije, in sicer brez poseganja v zakonito uporabo navedb.**

Predlog spremembe 27

Predlog direktive Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(35) Zaščita, ki je s to direktivo zagotovljena založnikom medijskih publikacij, ne bi smela vplivati na pravice avtorjev in drugih imetnikov pravic v delih in drugih predmetih urejanja, ki so zajete v njih, vključno glede obsega, v katerem lahko avtorji in drugi imetniki pravic izkoriščajo svoja dela ali druge predmete urejanja neodvisno od medijske publikacije, katere del so. Zato založnikom medijskih publikacij ne bi smelo biti omogočeno, da prekličejo zaščito, ki jih je bila priznana, napram avtorjem in drugim imetnikom pravic. To ne posega v pogodbene ureditve, sklenjene med založniki medijskih publikacij na eni strani in avtorji ter drugimi imetniki pravic na

Predlog spremembe

(35) Zaščita, ki je s to direktivo zagotovljena založnikom medijskih publikacij, ne bi smela vplivati na pravice avtorjev in drugih imetnikov pravic v delih in drugih predmetih urejanja, ki so zajete v njih, vključno glede obsega, v katerem lahko avtorji in drugi imetniki pravic izkoriščajo svoja dela ali druge predmete urejanja neodvisno od medijske publikacije, katere del so. Zato založnikom medijskih publikacij ne bi smelo biti omogočeno, da prekličejo zaščito, ki jih je bila priznana, napram avtorjem in drugim imetnikom pravic. To ne posega v pogodbene ureditve, sklenjene med založniki medijskih publikacij na eni strani in avtorji ter drugimi imetniki pravic na drugi strani. **Države članice bi morale**

drugi strani.

imeti možnost, da zagotovijo, da se pošten del plačila, ki izvira iz uporab pravic medijskih hiš, dodeli novinarjem.

Predlog spremembe 28

Predlog direktive

Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(36) Založniki, tudi založniki medijskih publikacij, knjig ali znanstvenih publikacij, pogosto delujejo na podlagi prenosa avtorjevih pravic s pogodbenimi dogovori ali zakonskimi določbami. V tej zvezi založniki vlagajo z namenom izkoriščanja del, ki jih vsebujejo njihove publikacije, in lahko v nekaterih primerih izgubijo prihodke, če se taka dela uporabljajo v okviru izjem ali omejitev, kot so izjeme ali omejitve za zasebno kopiranje in reprografijo. V več državah članicah si nadomestilo za uporabo v okviru teh izjem delijo avtorji in založniki. Da bi lahko države članice upoštevale ta položaj in izboljšale pravno varnost za vse udeležene strani, bi ***jim moralo biti dovoljeno*** določiti, da imajo založniki takrat, kadar je avtor prenesel svoje pravice založniku ali mu zanje podelil licenco oziroma s svojimi deli kako drugače prispeva k publikaciji in so vzpostavljeni sistemi za zagotavljanje nadomestila za škodo, ki jo je utrpel zaradi izjeme ali omejitve, pravico zahtevati del takega nadomestila, ***pri čemer*** breme za založnika, da utemelji svoj zahtevek, ne sme presegati bremena, ki je določeno v veljavnem sistemu.

Predlog spremembe 29

Predlog direktive

Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(37) V zadnjih letih je postalo delovanje trga s spletno vsebino kompleksnejše.

Predlog spremembe

(36) Založniki, tudi založniki medijskih publikacij, knjig ali znanstvenih publikacij, pogosto delujejo na podlagi prenosa avtorjevih pravic s pogodbenimi dogovori ali zakonskimi določbami. V tej zvezi založniki vlagajo z namenom izkoriščanja del, ki jih vsebujejo njihove publikacije, in lahko v nekaterih primerih izgubijo prihodke, če se taka dela uporabljajo v okviru izjem ali omejitev, kot so izjeme ali omejitve za zasebno kopiranje in reprografijo. V več državah članicah si nadomestilo za uporabo v okviru teh izjem delijo avtorji in založniki. Da bi lahko države članice upoštevale ta položaj in izboljšale pravno varnost za vse udeležene strani, bi ***morale*** določiti, da imajo založniki takrat, kadar je avtor prenesel svoje pravice založniku ali mu zanje podelil licenco oziroma s svojimi deli kako drugače prispeva k publikaciji in so vzpostavljeni sistemi za zagotavljanje nadomestila za škodo, ki jo je utrpel zaradi izjeme ali omejitve, pravico zahtevati del takega nadomestila. Breme za založnika, da utemelji svoj zahtevek, ne sme presegati bremena, ki je določeno v veljavnem sistemu.

Predlog spremembe

(37) V zadnjih letih je postalo delovanje trga s spletno vsebino kompleksnejše.

Spletne storitve, ki omogočajo dostop do avtorsko zaščitene vsebine, ki so jih naložili njihovi uporabniki, ne da bi se obrnili na imetnike pravic, so se razširile in postale glavni viri spletnega dostopa do vsebin. To vpliva na možnosti imetnikov pravic, da ugotovijo, ali in pod katerimi pogoji se uporabljajo njihovo delo ali drugi predmeti urejanja, ter **kakšne so** njihove možnosti, **da bodo zanje dobili ustrezno nadomestilo**.

Spletne storitve, ki omogočajo dostop do avtorsko zaščitene vsebine, ki so jih naložili njihovi uporabniki, ne da bi se obrnili na imetnike pravic **ali pridobili njihovo soglasje**, so se razširile in postale glavni viri spletnega dostopa do vsebin. **S tem takšne storitve nepošteno konkurirajo storitvam, za vsebino katerih imetniki pravic neposredno izdajajo licence, saj ustvarjajo dobiček iz vsebine, ki je ne ustvarjajo in za katero ne delijo vedno pravično dobičkov z avtorji, ki jih to zadeva. Zato spletne storitve, ki omogočajo dostop do avtorsko zaščitene vsebin, ki so jih naložili njihovi uporabniki, ne da bi se obrnili na imetnike pravic ali pridobili njihovo soglasje, znižujejo skupno vrednost spletnih ustvarjalnih vsebin. Medtem ko to omogoča preprost dostop do raznolikih vsebin, pa vpliva na možnosti imetnikov pravic, da ugotovijo, ali in pod katerimi pogoji se uporabljajo njihovo delo ali drugi predmeti urejanja ter njihove možnosti za pridobitev primerne nadomestila, saj nekatere storitve za vsebino, ki jo naložijo uporabniki, ne sklenejo licenčnih pogodb, ker naj bi bile vključene v izjemo varnega pristana iz Direktive 2000/31/ES.**

Predlog spremembe 30

Predlog direktive Uvodna izjava 38

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(38) Če **izvajalci** storitev informacijske družbe hranijo avtorsko zaščitena dela ali druge predmete urejanja, ki so jih naložili njihovi uporabniki, ali javnosti omogočajo dostop do njih, s tem pa njihova dejavnost presega zgolj zagotavljanje fizičnih zmogljivosti in gre pri **njej** za priobčitev javnosti, **so** dolžni skleniti licenčne sporazume z imetniki pravic, če **niso** upravičeni do izjeme glede odgovornosti iz člena 14 Direktive 2000/31/ES Evropskega

Predlog spremembe

(38) Če **ponudniki** storitev informacijske družbe hranijo avtorsko zaščitena dela ali druge predmete urejanja, ki so jih naložili njihovi uporabniki, **in/ali** javnosti omogočajo dostop do njih, s tem pa njihova dejavnost presega zgolj zagotavljanje fizičnih zmogljivosti in gre pri **tem tako** za priobčitev javnosti **kot dejanje reprodukcije, bi morali biti** dolžni skleniti **pravične in uravnotežene** licenčne sporazume z imetniki pravic, **ki takšen sporazum zahtevajo, da se zagotovi zaščita**

parlamenta in Sveta³⁴.

Glede na člen **14** je treba preveriti, **ali** ima ponudnik **storitev** dejavno vlogo, tudi z optimizacijo predstavitve naloženih del ali predmetov urejanja ali **njihove promocije**, ne glede na naravo sredstev, ki jih v ta namen uporablja.

Da bi kakršen koli licenčni dogovor lahko deloval, bi morali ponudniki storitev informacijske družbe, ki hranijo **velike** količine avtorsko zaščitene del ali drugih predmetov urejanja, ki so jih naložili njihovi uporabniki, ali javnosti omogočajo dostop do njih, sprejeti primerne in sorazmerne ukrepe za zagotovitev zaščite del ali drugih predmetov urejanja, kot je uporaba učinkovitih tehnologij. Ta obveznost bi morala veljati tudi, če so ponudniki storitev informacijske družbe upravičeni do izjeme glede odgovornosti iz člena 14 Direktive 2000/31/ES.

³⁴ Direktiva 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2000 o nekaterih pravnih vidikih storitev informacijske družbe, zlasti elektronskega poslovanja na notranjem trgu (UL L 178,

zakonitih interesov imetnikov pravic in njihovo pošteno plačilo, razen če so upravičeni do izjeme glede odgovornosti iz člena 14 Direktive 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta³⁴.

Glede na člen **14 Direktive 2000/31/ES in upravičenost do izjeme glede odgovornosti v njem** je treba preveriti, **kako obsežno vlogo** ima ponudnik **storitve informacijske družbe**. **Če ima ponudnik dovolj** dejavno vlogo, tudi z optimizacijo predstavitve naloženih del ali predmetov urejanja ali **njihovim komercialnim izkoriščanjem**, ne glede na naravo sredstev, ki jih v ta namen uporablja, **se ne bi smelo več šteti, da ponudnik skrbi zgolj za gostovanje takšnih vsebin, in zato ne bi smel biti upravičen do izjeme glede odgovornosti**.

Da bi kakršen koli licenčni dogovor lahko deloval **ali, če takšen sporazum ni bil sklenjen, za preprečitev nepooblaščenega dajanja na razpolago del ali drugih predmetov urejanja v okviru njihovih storitev, ki so jih ugotovili imetniki pravic**, bi morali ponudniki storitev informacijske družbe, ki hranijo **znatne** količine avtorsko zaščitene del ali drugih predmetov urejanja, ki so jih naložili njihovi uporabniki, **in/ali** javnosti omogočajo dostop do njih, **v sodelovanju z imetniki pravic** sprejeti primerne in sorazmerne ukrepe za zagotovitev zaščite del ali drugih predmetov urejanja, kot je uporaba učinkovitih tehnologij, **in omogočiti učinkovito in pregledno poročanje v okviru teh dogovorov**. Ta obveznost bi morala veljati tudi, če so ponudniki storitev informacijske družbe upravičeni do izjeme glede odgovornosti iz člena 14 Direktive 2000/31/ES. **Ta obveznost se ne uporablja za spletne tržnice**.

³⁴ Direktiva 2000/31/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2000 o nekaterih pravnih vidikih storitev informacijske družbe, zlasti elektronskega poslovanja na notranjem trgu (UL L 178,

Predlog spremembe 31

Predlog direktive Uvodna izjava 39

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(39) Sodelovanje med **izvajalci** storitev informacijske družbe, ki hranijo **velike** količine avtorsko zaščitene del ali drugih predmetov urejanja, ki so jih naložili njihovi uporabniki, ali javnosti omogočajo dostop do njih, in imetniki pravic, je bistvenega pomena za **delovanje** tehnologij, kot so tehnologije za prepoznavanje vsebine. V takih primerih bi morali imetniki pravic zagotoviti potrebne podatke, s katerimi bi omogočili, da storitve prepoznajo njihovo vsebino, **storitve pa** bi morale biti pregledne za imetnike pravic glede uporabljenih tehnologij, da bi bila omogočena ocena njihove ustreznosti. Storitve bi morale imetnikom pravic zagotoviti predvsem informacije o vrsti uporabljene tehnologije, načinu njenega upravljanja in stopnji njihove uspešnosti pri prepoznavanju vsebin imetnikov pravic. Te tehnologije bi morale imetnikom pravic omogočati tudi, da od ponudnikov storitev informacijske družbe pridobijo informacije o uporabi njihovih vsebin, za katere velja dogovor.

Predlog spremembe

(39) Sodelovanje med **ponudniki** storitev informacijske družbe, ki hranijo **znatne** količine avtorsko zaščitene del ali drugih predmetov urejanja, ki so jih naložili njihovi uporabniki, ali javnosti omogočajo dostop do njih, in imetniki pravic, je bistvenega pomena za **zagotovitev učinkovitega delovanja** tehnologij, kot so tehnologije za prepoznavanje vsebine. V takih primerih bi morali imetniki pravic zagotoviti potrebne podatke, s katerimi bi omogočili, da storitve prepoznajo njihovo vsebino, **na primer referenčne datoteke in metapodatke. Podatke morajo zagotoviti pravočasno in v ustrezni obliki. Podatki morajo biti popolni in točni. Storitve** bi morale biti pregledne za imetnike pravic glede uporabljenih tehnologij, da bi bila omogočena ocena njihove ustreznosti. Storitve bi morale imetnikom pravic zagotoviti predvsem informacije o vrsti uporabljene tehnologije, načinu njenega upravljanja in stopnji njihove uspešnosti pri prepoznavanju vsebin imetnikov pravic. Te tehnologije bi morale imetnikom pravic omogočati tudi, da od ponudnikov storitev informacijske družbe pridobijo informacije o uporabi njihovih vsebin, za katere velja dogovor. **Pri ocenjevanju sorazmernosti in učinkovitosti izvajanih ukrepov je treba ustrezno upoštevati morebitne tehnološke ovire in omejitve. V skladu z Direktivo 95/46/ES in Direktivo 2002/58/ES v okviru teh tehnologij ne bi smelo biti potrebno ugotavljati istovetnosti posameznih uporabnikov, ki naložijo vsebine, in se ne bi smeli obdelovati podatki v zvezi s posameznimi uporabniki. Te tehnologije bi morale biti omejene na**

preprečevanje nepooblaščenega dajanja na razpolago izrecno opredeljenih in ustrezno priglašeni del na podlagi informacij, ki jih predložijo imetniki pravic, tako da ne bi vodili k splošni obveznosti spremljanja.

Predlog spremembe 32

Predlog direktive

Uvodna izjava 39 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(39a) Ker bi lahko ukrepi in tehnologije, ki jih uporabljajo ponudniki storitev informacijske družbe pri uporabi te direktive, negativno ali nesorazmerno vplivali na zakonite vsebine, ki jo naložijo ali prikažejo uporabniki, zlasti kadar je vsebina zajeta v izjemi ali omejitvi, bi bilo treba od ponudnikov storitev informacijske družbe zahtevati, da vzpostavijo mehanizem za pritožbe v korist uporabnikov, katerih vsebine so prizadeli ukrepi. Tak mehanizem bi moral uporabniku omogočati, da ugotovi, zakaj je bila vsebina predmet ukrepov, in vključevati osnovne informacije o ustreznih izjemah in omejitvah, ki se uporabljajo. Določiti bi moral minimalne standarde za pritožbe, da bi se imetnikom pravic zagotovile zadostne informacije za oceno pritožb in odgovor nanje. Imetniki pravic bi morali v razumnem roku obravnavati vse pritožbe, ki bi jih prejeli, in hitro sprejeti popravne ukrepe, če bi se izkazalo, da so bili ukrepi neupravičeni. Vsebine, ki jih shranijo uporabniki ali zagotovijo na storitvah informacijske družbe, lahko ustvarjajo prihodek, tudi kadar na takšno vsebino vplivajo ukrepi, ki jih uporabi ponudnik storitev informacijske družbe. Medtem ko se obravnava in rešuje spor v zvezi z vsebino, ki jo naložijo uporabniki, se takšni prihodki ne bi smeli dodeliti ali posredovati uporabniku ali ustreznemu imetniku pravice, dokler ta spor ni rešen v

Predlog spremembe 33

Predlog direktive

Uvodna izjava 39 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(39b) Glede na zahteve iz te direktive v zvezi s pogodbami in sodelovanjem med ponudniki storitev informacijske družbe in imetniki pravic in da bi se izognili nepotrebnim, dolgim in dragim sodnim postopkom, bi bilo treba zagotoviti vmesni postopek, ki bo strankam dovoljeval, da poiščejo sporazumno rešitev za vse spore v zvezi z ustreznimi določbami iz te direktive. Države članice bi morale ta mehanizem podpreti z imenovanjem nepristranskega organa z ustreznimi izkušnjami in pristojnostjo, ki bo strankam pomagal pri reševanju njihovih sporov.

Predlog spremembe 34

Predlog direktive

Uvodna izjava 40

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(40) Nekateri imetniki pravic, kot so avtorji in izvajalci, informacije potrebujejo za oceno gospodarske vrednosti svojih pravic, ki so harmonizirane s pravom Unije. To še posebej velja, če taki imetniki pravic podeljujejo licenco ali prenos pravic v zameno za nadomestilo. Avtorji in izvajalci so pri podeljevanju licenc ali prenosu svojih pravic navadno v podrejenem **pogodbenem** položaju, zato potrebujejo informacije, da bi lahko ocenili nadaljnjo gospodarsko vrednost svojih pravic v primerjavi z nadomestilom, ki so ga prejeli za licenco ali prenos teh pravic, vendar pogosto naletijo na pomanjkljivo preglednost. Deljenje ustreznih informacij

(40) Nekateri imetniki pravic, kot so avtorji in izvajalci, informacije potrebujejo za oceno gospodarske vrednosti svojih pravic, ki so harmonizirane s pravom Unije. To še posebej velja, če taki imetniki pravic podeljujejo licenco ali prenos pravic v zameno za nadomestilo. Avtorji in izvajalci so pri podeljevanju licenc ali prenosu svojih pravic **s pogodbo** navadno v podrejenem **pogajalskem** položaju, zato potrebujejo informacije, da bi lahko ocenili nadaljnjo gospodarsko vrednost svojih pravic v primerjavi z nadomestilom, ki so ga prejeli za licenco ali prenos teh pravic, vendar pogosto naletijo na pomanjkljivo preglednost. **Redno** deljenje ustreznih **in**

s strani nasprotnih pogodbenih strank ali njihovih pravnih naslednikov je zato **pomembno** za preglednost in uravnoteženost sistema, ki ureja nadomestilo za avtorje in izvajalce.

Predlog spremembe 35

Predlog direktive Uvodna izjava 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(41) Pri uporabi obveznosti glede preglednosti bi bilo treba upoštevati posebnosti različnih vsebinskih sektorjev in pravic avtorjev in izvajalcev v vsakem sektorju. Države članice bi se morale posvetovati z vsemi **zadevnimi zainteresiranimi stranmi**, saj bi to pripomoglo k določitvi posebnih zahtev za posamezne sektorje. Kot možnost za dosego dogovora med **zadevnimi zainteresiranimi stranmi** glede preglednosti bi bilo treba preučiti kolektivna pogajanja. Da bi sedanje prakse poročanja lahko prilagodili obveznostim glede preglednosti, bi bilo treba določiti prehodno obdobje. Ni treba, da bi se obveznosti glede preglednosti uporabljale za dogovore, sklenjene med organizacijami za kolektivno upravljanje pravic, saj zanje že veljajo obveznosti glede preglednosti v skladu z Direktivo 2014/26/EU.

Predlog spremembe 36

Predlog direktive Uvodna izjava 42

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(42) *Nekatere* pogodbe za izkoriščanje pravic, harmoniziranih na ravni Unije so

točnih informacij s strani **neposredno** nasprotnih pogodbenih strank ali njihovih pravnih naslednikov je zato **nujno** za preglednost in uravnoteženost sistema, ki ureja nadomestilo za avtorje in izvajalce.

Predlog spremembe

(41) Pri uporabi obveznosti glede preglednosti bi bilo treba upoštevati posebnosti različnih vsebinskih sektorjev in pravic avtorjev in izvajalcev v vsakem sektorju. Države članice bi se morale posvetovati z vsemi **ustreznimi deležniki**, saj bi to pripomoglo k določitvi posebnih zahtev za posamezne sektorje, **ter v skladu s tem določiti standardne zahteve in postopke v zvezi s poročanjem, vključno s samodejno obdelavo in uporabo mednarodnih identifikatorjev**. Kot možnost za dosego dogovora med **ustreznimi deležniki** glede preglednosti bi bilo treba preučiti kolektivna pogajanja. Da bi sedanje prakse poročanja lahko prilagodili obveznostim glede preglednosti, bi bilo treba določiti prehodno obdobje. Ni treba, da bi se obveznosti glede preglednosti uporabljale za dogovore, sklenjene med organizacijami za kolektivno upravljanje pravic, saj zanje že veljajo obveznosti glede preglednosti v skladu z Direktivo 2014/26/EU **ali če je z veljavnimi kolektivnimi sporazumi zagotovljena enaka raven preglednosti**.

dolgotrajne in nudijo avtorjem in izvajalcem le malo možnosti, da bi se o njih ponovno pogajali s svojimi nasprotnimi pogodbenimi strankami ali njihovimi pravnimi nasledniki. Zato bi moral brez poseganja v zakonodajo, ki se za pogodbe uporablja v državah članicah, obstajati mehanizem za prilagoditev nadomestila za primere, ko je nadomestilo, ki je bilo prvotno dogovorjeno v okviru licence ali prenosa pravic, nesorazmerno nizko v primerjavi z zadevnimi prihodki in koristmi, ki izhajajo iz izkoriščanja dela ali posnetka izvedbe, **tudi glede na preglednost**, ki jo zagotavlja ta direktiva. Pri oceni položaja bi bilo treba upoštevati posebne okoliščine vsakega primera ter posebnosti in prakse različnih vsebinskih sektorjev. Če se stranki ne dogovorita za prilagoditev nadomestila, bi moral imeti avtor ali izvajalec pravico do uveljavljanja zahtevka po sodni poti ali pri drugem pristojnem organu.

dolgoročne narave in nudijo avtorjem in izvajalcem le malo možnosti, da bi se o njih ponovno pogajali s svojimi nasprotnimi pogodbenimi strankami ali njihovimi pravnimi nasledniki. Zato bi moral brez poseganja v zakonodajo, ki se za pogodbe uporablja v državah članicah, obstajati mehanizem za prilagoditev nadomestila za primere, ko **avtorji ali izvajalci lahko dokažejo**, da je nadomestilo, ki je bilo prvotno dogovorjeno v okviru licence ali prenosa pravic, nesorazmerno nizko v primerjavi z zadevnimi prihodki in koristmi, **kot so subvencije ali lastniški vrednostni papirji**, ki izhajajo iz izkoriščanja dela ali posnetka izvedbe, **ob upoštevanju preglednosti**, ki jo zagotavlja ta direktiva. Pri oceni položaja bi bilo treba upoštevati posebne okoliščine vsakega primera, **dejanske stroške, ki so nastali pri produkciji dela ali izvedbe** ter posebnosti in prakse različnih vsebinskih sektorjev. **Države članice bi morale imeti možnost se odločiti, da ne uporabijo mehanizma za prilagoditev nadomestila, če je avtorjev ali izvajalčev prispevek glede na celotno delo ali izvedbo neznaten**. Če se stranki ne dogovorita za prilagoditev nadomestila, bi moral imeti avtor ali izvajalec pravico do uveljavljanja zahtevka po sodni poti ali pri drugem pristojnem organu.

Predlog spremembe 37

Predlog direktive

Uvodna izjava 42 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(42a) Države članice bi morale zagotoviti pravico avtorjev in izvajalcev do pravičnega in sorazmernega nadomestila, ki je neodpovedljiva, za dajanje svojih del na razpolago na storitvah na zahtevo in za ustrezna dejanja reproduciranja njihovih del na takšnih storitvah. Takšno pravico do pravičnega nadomestila bi bilo treba

upravljati v skladu z nacionalnimi praksami in pravnimi zahtevami, brez poseganja v veljavne mehanizme, kot so pogodbe o prostovoljnem kolektivnem upravljanju ali razširjene kolektivne licence.

Predlog spremembe 38

Predlog direktive Uvodna izjava 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(43) Avtorji in izvajalci svoje pravice napram svojim pogodbenim **partnerje** pogosto neradi uveljavljajo pred sodiščem. Zato bi morale države članice zagotoviti alternativen postopek reševanja sporov, ki bi obravnaval zahtevke, povezane z obveznostjo glede preglednosti, in **mehanizem** prilagoditve pogodbe.

Predlog spremembe

(43) Avtorji in izvajalci svoje pravice napram svojim pogodbenim **partnerjem** pogosto neradi uveljavljajo pred sodiščem, **saj lahko vložitev tožbe prinese znatne stroške in negativno vpliva na njihovo možnost sklepanja pogodbenih razmerij v prihodnje**. Zato bi morale države članice zagotoviti alternativen postopek reševanja sporov, ki bi obravnaval zahtevke **avtorjev, izvajalcev ali njihovih imenovanih predstavnikov**, povezane z obveznostjo glede preglednosti, **neodpovedljivo pravico do plačila** in **mehanizmom** prilagoditve pogodbe. **Tak mehanizem bi moral biti odprt za individualne ali skupinske tožbe, ki bi jih vložili zadevni avtorji in izvajalci bodisi neposredno bodisi prek organizacije, ki bi delovala v njihovem imenu. Mehanizem bi moral biti tudi cenovno dostopen.**

Predlog spremembe 39

Predlog direktive Uvodna izjava 43 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(43a) Komisija bi morala v sodelovanju z državami članicami spodbujati izmenjavo dobrih praks in dialog na ravni Unije, da bi podprla učinkovito izvajanje ustreznih določb te direktive v vseh državah

Predlog spremembe 40

Predlog direktive

Člen 1 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ta direktiva določa pravila, katerih namen je nadaljnja harmonizacija prava Unije, ki se uporablja za avtorske in sorodne pravice v okviru notranjega trga ob upoštevanju zlasti digitalnih in čezmejnih uporab zaščitene vsebine. Določa tudi pravila o izjemah in omejitvah, o olajšanju licenciranja ter pravila, katerih namen je zagotavljati dobro delujoč trg za izkoriščanje del in drugih predmetov urejanja.

Predlog spremembe

1. Ta direktiva določa pravila, katerih namen je nadaljnja harmonizacija prava Unije, ki se uporablja za avtorske in sorodne pravice v okviru notranjega trga ob upoštevanju zlasti digitalnih in čezmejnih uporab zaščitene vsebine **ter potrebe po višji ravni zaščite intelektualne lastnine**. Določa tudi pravila o izjemah in omejitvah, o olajšanju licenciranja ter pravila, katerih namen je zagotavljati dobro delujoč trg za izkoriščanje del in drugih predmetov urejanja.

Obrazložitev

Poudarjanje zaščite intelektualne lastnine in njene naloge zagotavljanja toka prihodkov za ustvarjalce je osrednje načelo, ki ga je treba upoštevati v kakršni koli reformi ureditve avtorskih pravic.

Predlog spremembe 41

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) na **neprireditni** osnovi ali z reinvestiranjem vsega dobička v svoje znanstvene raziskave;

Predlog spremembe

(a) na **neprofitni** osnovi ali z reinvestiranjem vsega dobička v svoje znanstvene raziskave;

Predlog spremembe 42

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 1 – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) „ustanova za varstvo kulturne dediščine“ pomeni javno dostopno

Predlog spremembe

(3) „ustanova za varstvo kulturne dediščine“ pomeni **entiteto, katere glavni**

knjižnico *ali muzej*, arhiv ali filmsko ustanovo ali ustanovo za avdio dediščino;

namen je varstvo in spodbujanje kulturne dediščine, natančneje javno dostopno knjižnico, *muzej, galerijo*, arhiv ali filmsko ustanovo ali ustanovo za avdio dediščino;

Predlog spremembe 43

Predlog direktive

Člen 2 – odstavek 2 – točka 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) „medijska publikacija“ pomeni postavitev zbirke književnih del novinarske narave, *ki lahko zajema tudi druga dela ali predmete urejanja ter predstavlja posamezni del v periodični ali redno posodabljeni publikaciji* pod istim naslovom, *kot je časopis ali revija splošnega ali posebnega interesa, ki ima namen obveščanja o novicah ali drugih temah ter je objavljena v katerem koli mediju na pobudo ponudnika storitev, za katero je uredniško odgovoren in jo nadzira.*

Predlog spremembe

(4) „medijska publikacija“ pomeni *profesionalno* postavitev zbirke književnih del novinarske narave *enega* ali *več avtorjev* pod istim naslovom, *ki lahko zajema tudi druga dela ali predmete urejanja ter predstavlja posamezni del, če:*

(a) se pojavlja v periodični ali redno posodabljeni publikaciji pod istim naslovom, kot je časopis ali revija splošnega ali posebnega interesa;

(b) ima namen zagotavljanja informacij o novicah ali drugih temah;
and

(c) je objavljena v katerem koli mediju na pobudo ponudnika storitve, ki je zanj uredniško odgovoren in ga nadzira.

Predlog spremembe 44

Predlog direktive

Člen 3 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice določijo izjemo od pravic iz člena 2 Direktive 2001/29/ES, členov 5(a) in 7(1) Direktive 96/9/ES in

Predlog spremembe

1. Države članice določijo izjemo od pravic iz člena 2 Direktive 2001/29/ES, členov 5(a) in 7(1) Direktive 96/9/ES in

člena 11(1) te direktive za reprodukcije in pridobivanje izvlečkov vsebine, ki jih opravijo raziskovalne organizacije, da bi izvajale besedilno in podatkovno rudarjenje na delih ali drugih predmetih urejanja, do katerih **imajo** zakonit dostop za namene znanstvenega raziskovanja.

Predlog spremembe 45

Predlog direktive Člen 3 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Imetniki pravic imajo pravico, da uporabijo ukrepe za zagotovitev varnosti in celovitosti omrežij in podatkovnih zbirk, kjer gostujejo dela ali drugi predmeti urejanja. Taki ukrepi ne presegajo tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja.

Predlog spremembe 46

Predlog direktive Člen 3 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Države članice spodbujajo imetnike pravic in raziskovalne organizacije **k opredelitvi** skupno dogovorjenih **najboljših** praks o uporabi ukrepov iz odstavka 3.

Predlog spremembe 47

Predlog direktive Člen 3 – odstavek 4 a (novo)

člena 11(1) te direktive za reprodukcije in pridobivanje izvlečkov vsebine, ki jih opravijo raziskovalne organizacije, da bi izvajale besedilno in podatkovno rudarjenje na delih ali drugih predmetih urejanja, do katerih **so pridobile** zakonit dostop za namene znanstvenega raziskovanja.

Predlog spremembe

3. Imetniki pravic imajo pravico, da uporabijo **sorazmerne** ukrepe za zagotovitev varnosti in celovitosti omrežij in podatkovnih zbirk, kjer gostujejo dela ali drugi predmeti urejanja. Taki ukrepi ne presegajo tistega, kar je potrebno za doseganje navedenega cilja, **in raziskovalnim organizacijam ne preprečujejo ali ovirajo uporabe izjeme iz odstavka 1.**

Predlog spremembe

4. Države članice spodbujajo imetnike pravic in raziskovalne organizacije, **da si skupaj prizadevajo za opredelitev** skupno dogovorjenih **dobrih** praks o uporabi ukrepov iz odstavka 3 **in protokolov besedilnega in podatkovnega rudarjenja. Komisija v sodelovanju z državami članicami spodbuja izmenjavo dobrih praks in izkušenj v celotni Uniji.**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Države članice lahko določijo pravično nadomestilo za imetnike pravic za uporabo njihovih del ali drugih predmetov urejanja v skladu z odstavkom 1.

Predlog spremembe 48

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1 – točka -a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(-a) jih je ustvarila izobraževalna ustanova, ki jo priznava država članica, v kateri ima sedež, ali subjekt, ki ima certifikat države članice, v kateri ima sedež, za opravljanje dejavnosti poučevanja;

Predlog spremembe 49

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) uporaba poteka v *prostorih izobraževalne ustanove* ali prek varnega elektronskega omrežja, ki je dostopno zgolj učencem ali študentom izobraževalne ustanove *in učiteljskemu osebju*;

(a) uporaba poteka, *kjer potekajo dejavnosti poučevanja* ali prek varnega elektronskega omrežja, ki je dostopno zgolj učencem ali študentom *in učiteljskemu osebju* izobraževalne ustanove *ali certificiranega subjekta, ki so neposredno vključeni v dejavnosti poučevanja*;

Predlog spremembe 50

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) je uporaba omejena na čas, potreben za namene ilustracije;

Predlog spremembe 51

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Države članice lahko sorazmerno omejijo količino dela, ki ga je mogoče uporabiti. Te omejitve upoštevajo potrebe uporabnikov in zakonite interese imetnikov pravic.

Predlog spremembe 52

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice lahko določijo, da se sprejeta izjema skladno z odstavkom 1 ne uporablja na splošno ali v zvezi s posebnimi vrstami del ali drugih predmetov urejanja, če so ustrezne licence, ki dovoljujejo **opisana** dejanja v odstavku 1, na **enostaven** način na voljo na trgu.

Države članice lahko določijo, da se sprejeta izjema skladno z odstavkom 1 ne uporablja na splošno ali v zvezi s posebnimi vrstami del ali drugih predmetov urejanja, če so ustrezne licence, ki dovoljujejo **vsaj** dejanja, **opisana** v odstavku 1, na **preprost** način na voljo na trgu **in so prilagojene potrebam in posebnostim izobraževalnih ustanov ali subjektov, ki imajo certifikat za izvajanje dejavnosti poučevanja.**

Predlog spremembe 53

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice, ki izkoristijo določbo iz prvega pododstavka, sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo ustrezno razpoložljivost in vidnost licenc, ki dovoljujejo dejanja, opisana v odstavku 1, za izobraževalne ustanove.

Države članice, ki izkoristijo določbo iz prvega pododstavka, sprejmejo potrebne ukrepe, da zagotovijo ustrezno razpoložljivost, **dostopnost** in vidnost licenc, ki dovoljujejo dejanja, opisana v odstavku 1, za izobraževalne ustanove **in ali subjektov, ki imajo certifikat za izvajanje dejavnosti poučevanja.**

Predlog spremembe 54

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. *Države članice za namene uporabe odstavka 2 dejavno pripomorejo k zagotavljanju razpoložljivosti licenc, ki dovoljujejo vsaj dejanja, opisana v odstavku 1 ali omogočijo dialog med imetniki pravic ter izobraževalnimi ustanovami in subjekti, ki imajo certifikat za izvajanje dejavnosti poučevanja, da bi vzpostavili posebne licence, ki dovoljujejo dejanja, opisana v odstavku 1.*

Države članice zagotavljajo, da so licence, ki dovoljujejo dejanja iz odstavka 1, primerno oglaševane z ustreznimi orodji, kot je enotni portal ali podatkovna zbirka, ki so dostopna izobraževalnim ustanovam in subjektom, ki imajo certifikat za izvajanje dejavnosti poučevanja. Države članice zagotovijo, da so razpoložljive licence navedene na seznamu in se posodablajo na navedenih orodjih.

Če je država članica uporabila določbo iz odstavka 2 in licenca za digitalno uporabo dela ni prikazana v orodju iz drugega pododstavka, lahko izobraževalna ustanova ali subjekt, ki ima certifikat za izvajanje dejavnosti poučevanja, s sedežem na njenem ozemlju uveljavlja izjemo iz odstavka 1.

Predlog spremembe 55

Predlog direktive

Člen 4 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. *Brez poseganja v odstavek 2 je vsako pogodbeno določilo, ki nasprotuje izjemi iz odstavka 1, neizvršljivo.*

Predlog spremembe 56

Predlog direktive Člen 4 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Za uporabo del ali drugih predmetov urejanja izključno za ilustracije pri poučevanju prek varnih elektronskih omrežij, opravljeno v skladu z določbami nacionalne zakonodaje, sprejetimi skladno s tem členom, se šteje, da je potekala izključno v državi članici, v kateri ima izobraževalna ustanova sedež.

Predlog spremembe 57

Predlog direktive Člen 4 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. **Države članice lahko** določijo pravično nadomestilo za **škodo, ki jo utrpijo imetniki** pravic **zaradi uporabe** njihovih del ali drugih predmetov urejanja **skladno** z odstavkom 1.

Predlog spremembe 58

Predlog direktive Člen 5 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice uredijo izjemo od pravic iz člena 2 Direktive 2001/29/ES, členov 5(a) in 7(1) Direktive 96/9/ES, člena 4(1)(a) Direktive 2009/24/ES in člena 11(1) te direktive, ki ustanovam za varstvo kulturne dediščine dovoljuje izdelavo izvodov vseh del ali predmetov urejanja, ki so trajno v njihovih zbirkah, v vseh formatih ali medijih, izključno za namen ohranjanja takih del ali drugih predmetov urejanja in kolikor je to za tako ohranjanje potrebno.

Predlog spremembe

3. Za uporabo del ali drugih predmetov urejanja izključno za ilustracije pri poučevanju prek varnih elektronskih omrežij, opravljeno v skladu z določbami nacionalne zakonodaje, sprejetimi skladno s tem členom, se šteje, da je potekala izključno v državi članici, v kateri ima izobraževalna ustanova **ali subjekt, ki ima certifikat za izvajanje dejavnosti poučevanja**, sedež.

Predlog spremembe

4. **Brez poseganja v odstavek 2 države članice** določijo pravično nadomestilo za **imetnike** pravic **za uporabo** njihovih del ali drugih predmetov urejanja **v skladu** z odstavkom 1.

Predlog spremembe

Države članice uredijo izjemo od pravic iz člena 2 Direktive 2001/29/ES, členov 5(a) in 7(1) Direktive 96/9/ES, člena 4(1)(a) Direktive 2009/24/ES in člena 11(1) te direktive, ki ustanovam za varstvo kulturne dediščine dovoljuje izdelavo izvodov **ali digitalizacijo** vseh del ali predmetov urejanja, ki so trajno v njihovih zbirkah, v vseh formatih ali medijih, izključno za namen ohranjanja takih del ali drugih predmetov urejanja in kolikor je to za tako

ohranjanje potrebno *ter brez spreminjanja izvornih del bolj, kot je to potrebno za njihovo ohranjanje.*

Predlog spremembe 59

Predlog direktive

Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Če ustanova za varstvo kulturne dediščine pooblasti tretjo osebo, vključno v drugi državi članici, da pod njeno pristojnostjo opravi dejanje reproduciranja ali digitalizacije za namene prvega pododstavka, se šteje, da se izjema iz prvega pododstavka uporablja za to dejanje reproduciranja ali digitalizacijo pod pogojem, da se vsi izvodi del ali drugih predmetov urejanja vrnejo ustanovi za varstvo kulturne dediščine, ki to zahteva, ali izbrišejo.

Vsaka pogodbeno določba, ki nasprotuje izjemi iz prvega pododstavka, je neizvršljiva.

Predlog spremembe 60

Predlog direktive

Člen 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 5a

Uporaba kratkih izvlečkov in navedb iz avtorsko zaščiteneh del ali drugih predmetov urejanja v vsebinah, ki jih naložijo uporabniki

1. Države članice lahko določijo izjemo ali omejitev pravic iz členov 2 in 3 Direktive 2001/29/ES, točke (a) člena 5 ter člena 7(1) Direktive 96/9/ES, točko (a) člena 4(1) Direktive 2009/24/ES in člena 11 za primere, ko fizična oseba pri ustvarjanju novega dela, ki ga naloži, digitalno, nekomercialno in sorazmerno

uporabi kratke izvlečke ali navedbe iz del ali drugih predmetov urejanja za namene pregleda, kritike, karikature, parodije ali pastiša, pod pogojem, da:

(a) se navedki ali izvlečki nanašajo na dela ali druge predmete urejanja, ki so že bili zakonito dani na voljo javnosti;

(b) navedke ali izvlečke spremlja navedba njihovega vira, vključno z imenom avtorja, razen kadar se izkaže, da to ni mogoče ter

(c) so navedki ali izvlečki uporabljeni v skladu s pošteno prakso in na način, ki ne presega posebnega namena njihove uporabe.

2. Vsaka pogodbeno določba, ki nasprotujejo izjemi iz tega člena, je neizvršljiva.

3. Ponudniki storitev informacijske družbe, ki hranijo in/ali javnosti zagotavljajo dostop do avtorsko zaščitene del ali drugih predmetov urejanja, ki jih naložijo njihovi uporabniki, s čimer njihova dejavnost presega zgolj zagotavljanje fizičnih zmogljivosti in izvajanje dejanja priobčitve javnosti, se ne smejo v svojo korist sklicevati na izjemo iz odstavka 14 tega člena, da bi omejili svojo odgovornost ali obseg svojih obveznosti na podlagi sporazumov, sklenjenih z imetniki pravic pri uporabi člena 13 te direktive.

4. Ta direktiva ne posega v uporabo člena 13 Pogodbe.

Predlog spremembe 61

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Delo ali predmet urejanja se šteje za razprodano, kadar celotno delo ali drug predmet urejanja v vseh svojih prevodih, različicah in pojavitvah ni na voljo javnosti po običajnih trgovinskih kanalih ter ni

Predlog spremembe

Delo ali predmet urejanja se šteje za razprodano, kadar celotno delo ali drug predmet urejanja v vseh svojih prevodih, različicah in pojavitvah ni na voljo javnosti po običajnih trgovinskih kanalih ter ni

mogoče razumno pričakovati, da bo postalo na voljo javnosti.

mogoče razumno pričakovati, da bo postalo na voljo javnosti **v državah članicah, kjer imata sedež pristojna organizacija za kolektivno upravljanje in ustanova za varstvo kulturne dediščine. Za namene tega člena se dela, ki niso bila nikoli komercialno dostopna ali namenjena za komercialni dostop, štejejo za razprodana.**

Predlog spremembe 62

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Država članica po posvetovanju z imetniki pravic, kolektivnimi organizacijami za upravljanje pravic in ustanovami za varstvo kulturne dediščine zagotovi, da zahteve, ki se uporabljajo za ugotavljanje, ali *se* dela in drugi predmeti urejanja lahko licencirajo v skladu z odstavkom 1, ne presegajo tistega, kar je potrebno in razumno, ter ne **preprečuje** možnosti, da se za zbirko kot celoto ugotovi status razprodanega dela, kadar se lahko razumno domneva, da so vsa dela ali drugi predmeti urejanja v zbirki razprodani.

Predlog spremembe

Država članica po posvetovanju z imetniki pravic, kolektivnimi organizacijami za upravljanje pravic in ustanovami za varstvo kulturne dediščine zagotovi, da zahteve, ki se uporabljajo za ugotavljanje, ali *so* dela in drugi predmeti urejanja **razprodani in se** lahko licencirajo v skladu z odstavkom 1, ne presegajo tistega, kar je potrebno, **sorazmerno** in razumno, **da so prilagojene posameznim kategorijam del ali drugih ustreznih predmetov urejanja** ter ne **preprečujejo** možnosti, da se za zbirko kot celoto ugotovi status razprodanega dela, kadar se lahko razumno domneva, da so vsa dela ali drugi predmeti urejanja v zbirki razprodani.

Predlog spremembe 63

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice zagotovijo, da se sprejmejo ustrezni ukrepi za obveščanje javnosti o:

Predlog spremembe

3. Države članice zagotovijo, da se sprejmejo ustrezni **in učinkoviti** ukrepi za obveščanje javnosti o:

Predlog spremembe 64

Predlog direktive

Člen 7 – odstavek 3 – pododstavek 2

PE595.591v02-00

42/59

AD\1133335SL.docx

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

tudi v razumnem **roku**, preden se dela ali drugi predmeti urejanja digitalizirajo, distribuirajo, priobčijo javnosti ali dajo na voljo.

Predlog spremembe 65

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo reden dialog med reprezentativnimi organizacijami uporabnikov in imetnikov pravic ter vseh drugih relevantnih organizacij, da bi **na ravni posameznega sektorja** spodbudile relevantnost in uporabnost mehanizmov licenciranja iz člena 7(1), zagotovile učinkovitost zaščitnih ukrepov za imetnike pravic iz tega poglavja, zlasti glede ukrepov za obveščanje javnosti, in, **kadar se uporablja**, pripomogle k določitvi zahtev iz drugega pododstavka člena 7(2).

Predlog spremembe 66

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 67

Predlog direktive

Člen 9 – odstavek 1 – pododstavek 1 b (novo)

Predlog spremembe

tudi v razumnem **obdobju** preden se dela ali drugi predmeti urejanja digitalizirajo, distribuirajo, priobčijo javnosti ali dajo na voljo.

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo reden dialog **po posameznih sektorjih** med reprezentativnimi organizacijami uporabnikov in imetnikov pravic ter vseh drugih relevantnih organizacij, da bi spodbudile relevantnost in uporabnost mehanizmov licenciranja iz člena 7(1), zagotovile učinkovitost zaščitnih ukrepov za imetnike pravic iz tega poglavja, zlasti glede ukrepov za obveščanje javnosti, in **kjer je primerno**, pripomogle k določitvi zahtev iz drugega pododstavka člena 7(2), **zlasti kar zadeva reprezentativnost organizacij za kolektivno upravljanje ter kategorizacijo del**.

Predlog spremembe

Države članice po potrebi lajšajo dialog med imetniki pravic, da bi se ustanovile organizacije za kolektivno upravljanje, ki so pristojne za ustrezne pravice v njihovi kategoriji del.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija v sodelovanju z državami članicami spodbuja izmenjavo dobre prakse v zvezi z morebitnimi dialogi, vzpostavljenimi v skladu s tem členom, v celotni Uniji.

Predlog spremembe 68

Predlog direktive

Člen 10 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Mehanizem pogajanja

Podpora za razpoložljivost avdiovizualnih del

Predlog spremembe 69

Predlog direktive

Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Kadar se strani, ki želita skleniti sporazum za namen dajanja na voljo avdiovizualnih del na platformah videa na zahtevo, soočata s težavami v zvezi z licenciranjem pravic, države članice ***zagotovijo***, da se strani ***lahko*** opreta na pomoč nepristranskega organa z ustreznimi izkušnjami. ***Navedeni*** organ zagotovi pomoč pri pogajanjih ***in doseganju sporazumov***.

1. Kadar se zadevni strani, ki želita skleniti sporazum za namen dajanja na voljo avdiovizualnih del na platformah videa na zahtevo, soočata s težavami v zvezi z licenciranjem pravic, države članice ***olajšajo razpoložljivost avdiovizualnih del na platformah videa na zahtevo z zagotavljanjem***, da se ***lahko*** strani ***v medsebojnem dogovoru*** opreta na pomoč nepristranskega organa z ustreznimi izkušnjami, ***ki ga za namene tega člena imenujejo države članice***. Ta organ zagotovi ***nepristransko*** pomoč pri pogajanjih, ***da bi dosegli vzajemno sprejemljive sporazume***.

Predlog spremembe 70

Predlog direktive

Člen 10 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Države članice spodbujajo dialog med predstavniškimi organizacijami avtorjev, producentov, platform videa na zahtevo in drugimi ustreznimi deležniki.

Predlog spremembe 71

Predlog direktive

Člen 11 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Zaščita medijskih publikacij v zvezi z digitalnimi uporabami

Zaščita medijskih publikacij

Predlog spremembe 72

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice založnikom medijskih publikacij zagotovijo pravice iz člena 2 in člena 3(2) Direktive 2001/29/ES za **digitalno** uporabo njihovih medijskih publikacij.

1. Države članice založnikom medijskih publikacij zagotovijo pravice iz člena 2 in člena 3(2) Direktive 2001/29/ES za uporabo njihovih medijskih publikacij.

Predlog spremembe 73

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Pravice iz odstavka 1 posameznim uporabnikom ne preprečujejo zakonite uporabe medijskih publikacij v zasebne in nekomercialne namene.

Predlog spremembe 74

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Pravice iz odstavka 1 prenehajo veljati **20** let po objavi medijske publikacije. Ta rok začne teči prvega januarja tistega leta, ki sledi datumu objave.

Predlog spremembe 75

Predlog direktive

Člen 11 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 76

Predlog direktive

Člen 12 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kadar je avtor prenesel na založnika ali jo pri njem licenciral, lahko države članice določijo, da tak prenos ali licenca pomeni zadostno pravno podlago za založnika, da zahteva delež nadomestila za uporabe dela na podlagi izjeme ali omejitve prenesene ali licencirane pravice.

Predlog spremembe 77

Predlog direktive

Člen 13 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Uporaba zaščitene vsebine s strani ponudnikov storitev informacijske družbe,

PE595.591v02-00

Predlog spremembe

4. Pravice iz odstavka 1 prenehajo veljati **osem** let po objavi medijske publikacije. Ta rok začne teči prvega januarja tistega leta, ki sledi datumu objave.

Predlog spremembe

4a. Države članice se lahko odločijo zagotoviti, da se pravičen delež prihodkov, ki izhajajo iz uporabe pravic medijskih hiš, dodeli novinarjem.

Predlog spremembe

Kadar je avtor **pravico** prenesel na založnika, **mu jo dodelil** ali jo pri njem licenciral, lahko države članice določijo, da **je ta založnik na podlagi in v obsegu takega prenosa, dodelitve ali licence imetnik pravic. Zato** tak prenos, **dodelitev** ali licenca pomeni zadostno pravno podlago za založnika, da zahteva delež nadomestila za uporabe dela na podlagi izjeme, **zakonitega kolektivnega licenciranja** ali omejitve prenesene, **dodeljene** ali licencirane pravice.

Predlog spremembe

Uporaba zaščitene vsebine s strani ponudnikov storitev informacijske družbe,

AD\1133335SL.docx

ki **shranjujejo** in dajejo dostop do **obsežnih** količin del in drugih predmetov urejanja, ki jih naložijo njihovi uporabniki

ki **hranijo** in/**ali** dajejo dostop do **znatnih** količin del in drugih predmetov urejanja, ki jih naložijo njihovi uporabniki

Predlog spremembe 78

Predlog direktive Člen 13 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Ponudniki storitev informacijske družbe, ki **shranjujejo** in javnosti zagotavljajo dostop do **obsežnih količin** del **ali** drugih predmetov urejanja, ki jih naložijo njihovi uporabniki, **v sodelovanju z imetniki pravic sprejmejo ukrepe za zagotovitev izvajanja sporazumov za uporabo njihovih del ali predmetov urejanja, sklenjenih z imetniki pravic, ali za preprečitev razpoložljivosti del ali drugih predmetov urejanja v okviru njihovih storitev, ki so bili ugotovljeni v sodelovanju s ponudniki storitev. Navedeni ukrepi, kot je na primer uporaba učinkovitih tehnologij za prepoznavanje vsebine, so ustrezni in sorazmerni. Ponudniki storitev imetnikom pravic zagotavljajo ustrezne informacije o delovanju in izvajanju ukrepov ter, kadar je to ustrezno, ustrezno poročajo o prepoznavanju in uporabi del in drugih predmetov urejanja.**

Predlog spremembe

1. Ponudniki storitev informacijske družbe, ki **hranijo** in/**ali** javnosti zagotavljajo dostop do **avtorsko zaščitene** del **in** drugih predmetov urejanja, ki jih naložijo njihovi uporabniki, **s tem pa njihova dejavnost presega zgolj zagotavljanje fizičnih zmogljivosti in dejanje priobčitve javnosti, sklenejo z imetniki pravic, ki to zahtevajo, poštene in uravnotežene licenčne sporazume. V skladu s sporazumi, takšni ponudniki storitev v sodelovanju z imetniki pravic sprejmejo ukrepe za zagotovitev učinkovitega in preglednega izvajanja sporazumov za uporabo njihovih del ali predmetov urejanja, sklenjenih z imetniki pravic.**

*Kadar licenčni sporazumi v skladu s prvim pododstavkom niso sklenjeni, ker jih imetnik pravice ni zahteval, ali kadar so ponudniki storitev informacijske družbe, ki hranijo velike količine avtorsko zaščitene del ali drugih predmetov urejanja in/**ali** zagotavljajo dostop javnosti dostop do njih upravičeni do izjeme glede odgovornosti iz člena 14 Direktive 2000/31/ES, ti ponudniki sprejmejo ukrepe za preprečitev razpoložljivosti del ali drugih predmetov urejanja v okviru svojih storitev, ki so jih uporabniki storitev ugotovili v sodelovanju s ponudniki storitev.*

Ti ukrepi, kot je na primer uporaba učinkovitih tehnologij za prepoznavanje vsebine, so ustrezni, sorazmerni in skladni z ustreznimi industrijskimi standardi. Ponudniki storitev imetnikom pravic zagotavljajo ustrezne in pravočasne informacije o delovanju in izvajanju ukrepov ter po potrebi ustrezno poročajo o prepoznavanju in uporabi del in drugih predmetov urejanja imetnikov pravic. Imetniki pravic ponudnikom storitev informacijske družbe zagotovijo vse ustrezne in potrebne podatke, ki omogočajo učinkovito delovanje ukrepov, ki jih ponudnik sprejme v skladu s tem členom.

Predlog spremembe 79

Predlog direktive Člen 13 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Države članice zagotovijo, da ponudniki storitev iz odstavka 1 vzpostavijo mehanizme za pritožbe in odškodnine, ki so na voljo uporabnikom v primeru sporov glede uporabe ukrepov iz odstavka 1.

Predlog spremembe

2. Države članice zagotovijo, da ponudniki storitev iz odstavka 1 vzpostavijo **učinkovite mehanizme za imetnike pravic, da zaprosijo za licence, in** mehanizme za pritožbe in odškodnine, ki so na voljo uporabnikom v primeru sporov glede uporabe ukrepov iz odstavka 1, **zlasti kar zadeva morebitno uporabo izjeme ali omejitve za pravico, ki zajema zadevno vsebino. Ko se tak mehanizem aktivira, se morebitni prihodki iz naslova sporne vsebine v času postopka ne razdelijo med stranke, dokler spor v okviru mehanizma ni razrešen.**

Predlog spremembe 80

Predlog direktive Člen 13 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Mehanizem za pritožbe in odškodnine, vzpostavljen v skladu s prvim pododstavkom, zagotavlja, da imajo

uporabniki in imetniki pravic dostop do zadostnih informacij o ustreznih izjemah in omejitvah, ki se lahko uporabljajo za vsebino, ki jo prizadevajo ukrepi iz odstavka 1.

Predlog spremembe 81

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 2 – pododstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Imetnik pravic vsako pritožbo, ki jo uporabnik poda v okviru mehanizma iz prvega pododstavka, obravnava v razumnem roku. Imetnik pravice ustrezno utemelji svojo odločitev v zvezi s pritožbo.

Predlog spremembe 82

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Kadar ponudniki storitev informacijske družbe sprejmejo ukrepe iz odstavka 1, so ti ukrepi v celoti v skladu z Direktivo 95/46/ES in Direktivo 2002/58/ES. Ukrepi za preprečevanje nepooblaščenega dajanja na razpolago avtorsko zaščitene del ali drugih predmetov urejanja se omejijo na specifično opredeljena in ustrezna priglašena dela in ne vključujejo dejavnega spremljanja vseh podatkov vsakega uporabnika storitve.

Predlog spremembe 83

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Države članice po potrebi olajšajo sodelovanje med ponudniki storitev informacijske družbe in imetniki pravic v

3. Države članice po potrebi olajšajo sodelovanje med ponudniki storitev informacijske družbe in imetniki pravic v

okviru dialoga zainteresiranih strani, da bi se s tem določile najboljše prakse, kot so na primer ustrezne in sorazmerne tehnologije prepoznavanja vsebin, pri čemer se med drugim upošteva narava storitev, razpoložljivost tehnologij *in* njihova učinkovitost glede na *tehnološki razvoj*.

okviru dialoga zainteresiranih strani, da bi se s tem določile najboljše prakse, kot so na primer ustrezne in sorazmerne tehnologije prepoznavanja vsebin, pri čemer se med drugim upošteva narava storitev, razpoložljivost *in cenovna dostopnost* tehnologij *ter* njihova učinkovitost glede na *vrsto tipov vsebine in ob upoštevanju tehnološkega razvoja*. *Komisija v sodelovanju z državami članicami v vsej Uniji spodbuja izmenjavo dobre prakse v zvezi z rezultati sodelovanja, vzpostavljenega v skladu s tem členom.*

Predlog spremembe 84

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 3 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Države članice spodbujajo rešitve pod okriljem industrije za obravnavanje sektorskih vprašanj in učinkovito izvrševanje veljavnih ukrepov za boj proti piratstvu, vključno z ozaveščanjem o zakonitih sredstvih za dostopanje avtorsko zaščitene del ali drugih predmetov urejanja.

Predlog spremembe 85

Predlog direktive

Člen 13 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Države članice zagotovijo, da je mogoče vse spore med imetniki pravic in ponudniki storitev informacijske družbe zvezi z uporabo odstavka 1 tega člena predložiti mehanizmu za alternativno reševanje sporov.

Države članice ustanovijo ali imenujejo nepristranski organ z ustreznim strokovnim znanjem, ki stranem pomaga pri reševanju spora v okviru mehanizma

iz prvega pododstavka.

Države članice najpozneje do [datum iz člena 21(1)] obvestijo Komisijo o organu iz pododstavka 2.

Predlog spremembe 86

Predlog direktive Člen 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 13a

Uporaba zaščitene vsebine s strani storitev informacijske družbe, ki zagotavljajo samodejno sklicevanje na podobe

Države članice zagotovijo, da ponudniki storitev informacijske družbe, ki samodejno reproducirajo ali se sklicujejo na znatne količine avtorsko zaščitene vizualnih del in jih dajejo na voljo javnosti za namene indeksacije in sklicevanja, sklenejo poštene in uravnotežene licenčne sporazume z vsemi imetniki pravic, ki to zaprosijo, da bi zagotovili pravično nadomestilo tem imetnikom pravic. Ta nadomestila lahko upravlja organizacija za kolektivno upravljanje zadevnih imetnikov pravic.

Predlog spremembe 87

Predlog direktive Člen 14 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da avtorji in izvajalci **redno** in ob upoštevanju posebnosti vsakega sektorja prejmejo pravočasne, ustrezne in zadostne informacije o izkoriščanju njihovih del in izvedb od tistih, pri katerih so licencirali svoje pravice ali jih nanje prenesli, zlasti o načinih izkoriščanja, ustvarjenih prihodkih in nadomestilu, ki jim pripada.

1. Države članice zagotovijo, da avtorji in izvajalci **vsaj enkrat letno** in ob upoštevanju posebnosti vsakega sektorja prejmejo pravočasne, ustrezne, **natančne** in zadostne informacije o izkoriščanju njihovih del in izvedb od tistih, pri katerih so **neposredno** licencirali svoje pravice, **jim dodelili pravice** ali jih nanje prenesli, zlasti o načinih izkoriščanja, **izvedenih promocijskih dejavnostih**, ustvarjenih

prihodkih in nadomestilu, ki jim pripada.

Predlog spremembe 88

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Za namene tega odstavka kakršni koli pravni naslednik zagotovi upravičencu licence ali prenosa pravic potrebne in ustrezne informacije, ki upravičencu omogočajo, da izpolni obveznosti iz prvega pododstavka.

Predlog spremembe 89

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. ***Obveznost*** iz odstavka 1 je sorazmerna in učinkovita ter v vsakem sektorju zagotavlja ***primerno*** raven preglednosti. Kadar pa bi bilo upravno breme zaradi obveznosti nesorazmerno glede na prihodke, ustvarjene z izkoriščanjem dela ali izvedbe, lahko države članice obveznost iz odstavka 1 prilagodijo, če ostane učinkovita in zagotavlja ustrezno stopnjo preglednosti.

Obveznost iz odstavka 1 je sorazmerna in učinkovita ter v vsakem sektorju zagotavlja ***visoko*** raven preglednosti. Kadar pa bi bilo upravno breme zaradi obveznosti nesorazmerno glede na prihodke, ustvarjene z izkoriščanjem dela ali izvedbe, lahko države članice obveznost iz odstavka 1 prilagodijo, če ostane učinkovita in zagotavlja ustrezno stopnjo preglednosti ***ter da je nesorazmerna narava bremena ustrezno utemeljena.***

Predlog spremembe 90

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Države članice spodbujajo razvoj standardnih postopkov za posamezne sektorje prek dialoga z deležniki ter spodbujanje samodejne obdelave podatkov, pri kateri se uporabljajo mednarodne oznake za dela.

Predlog spremembe 91

Predlog direktive

Člen 14 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Kadar so z veljavnimi kolektivnimi pogodbami določene primerljive zahteve, ki omogočajo stopnjo preglednosti, ki je enaka tisti iz odstavka 2, se šteje, da je obveznost iz odstavka 1 izpolnjena.

Predlog spremembe 92

Predlog direktive

Člen 14 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 14 a

Neodpovedljiva pravica do pravičnega nadomestila za avtorje in izvajalce

1. Države članice zagotovijo, da avtorji in izvajalci, ki prenesejo pravico do dajanja na voljo javnosti del ali drugih predmetov urejanja za njihovo uporabo v zvezi s storitvami informacijske družbe, ki omogočajo dostop do del ali drugih predmetov urejanja s koncesijo, ali dodelijo to pravico, ohranijo pravico do pravičnega nadomestila za takšno uporabo.

2. Države članice prepovejo odpoved avtorja ali izvajalca pravici do pravičnega nadomestila za dajanje svojega dela na voljo. Odstavek 1 se ne uporablja, kadar avtor ali izvajalec podeljuje brezplačno neizključno pravico v korist vseh uporabnikov za uporabo njegovega dela.

3. Upravljanje pravice do pravičnega nadomestila za dajanje na razpolago dela avtorja ali izvajalca se zaupa ustrezni kolektivni organizaciji za upravljanje. Organizacije za kolektivno upravljanje pobirajo pravično nadomestilo od storitev informacijske družbe, ki dajejo dela na

voljo javnosti.

4. *Kadar je pravica do pravičnega nadomestila že določena v sporazumih v zvezi z avdiovizualnimi deli ali v kolektivnih pogodbah, vključno s prostovoljnimi kolektivnimi sporazumi, med avtorjem ali izvajalcem in njegovo pogodbeno nasprotno stranko, se šteje, da so določbe tega člena izpolnjene.*

Predlog spremembe 93

Predlog direktive Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da so avtorji in izvajalci upravičeni, da zahtevajo dodatno, **primerno** nadomestilo od druge strani, s katero so sklenili pogodbo za izkoriščanje pravic, kadar je prvotno dogovorjeno nadomestilo nesorazmerno nizko v primerjavi z naknadnimi relevantnimi prihodki in koristmi, ki izvirajo iz izkoriščanja del ali izvedb.

Predlog spremembe

Države članice zagotovijo, da so avtorji in izvajalci **ali njihovi imenovani zastopniki** upravičeni, da zahtevajo dodatno, **pravično** nadomestilo od druge strani, s katero so sklenili pogodbo za izkoriščanje pravic, kadar **je ustrezno dokazano, da** je prvotno dogovorjeno nadomestilo nesorazmerno nizko v primerjavi z naknadnimi relevantnimi prihodki in koristmi, ki izvirajo iz izkoriščanja del ali izvedb.

Predlog spremembe 94

Predlog direktive Člen 15 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice lahko odločijo, da se obveznost iz odstavka 1 ne uporablja, če je avtorjev ali izvajalčev prispevek glede na celotno delo ali izvedbo neznaten.

Predlog spremembe

Predlog spremembe 95

Predlog direktive Člen 16 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da se spori v

Predlog spremembe

Brez poseganja v druga pravna sredstva

zvezi z obveznostjo glede preglednosti na podlagi člena 14 **in** mehanizma prilagoditve pogodbe na podlagi člena 15 lahko predložijo v postopku prostovoljnega, alternativnega reševanja sporov.

lahko države članice zagotovijo, da se spori v zvezi z obveznostjo glede preglednosti na podlagi člena 14, mehanizma prilagoditve pogodbe na podlagi člena 15 **in neodpovedljiva pravica do pravičnega nadomestila iz člena 14a** lahko predložijo v postopku prostovoljnega, alternativnega reševanja sporov.

Predlog spremembe 96

Predlog direktive

Člen 16 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Postopek iz odstavka 1 lahko začne katera koli stranka v sporu ali kolektivno več avtorjev ali izvajalcev, ki imajo istega pogodbenega partnerja in podobne zahteve, ali pa v njihovem imenu kolektivna organizacija, ki jih zastopa. Stroški, neposredno povezani s postopkom, bi morali biti cenovno dostopni.

PRILOGA: SEZNAM SUBJEKTOV ALI OSEB, OD KATERIH JE PRIPRAVLJAVEC MNENJA PREJEL PRISPEVEK

Priprava tega seznama je povsem prostovoljna in je v izključni pristojnosti pripravljavca mnenja. Pripravljavec mnenja je pri pripravi osnutka mnenja do njegovega sprejetja v odboru prejel prispevek od naslednjih subjektov ali oseb.

Metodologija: Namen tega dokumenta je zagotoviti seznam vseh zainteresiranih strani, ki so podale prispevek o direktivi, ki je predmet tega osnutka mnenja. Seznam zajema zainteresirane strani, ki so prispevek podale osebno na sestanku ali v telefonskem pogovoru, bodisi po prošnji za sestanek ali v naključni razpravi (če je bila izmenjava dovolj dolga, da je enakovredna sestanku, in je zadevala predmet Direktive).

Če je sestanek organiziralo lobistično podjetje, je navedena zadevna stranka.

Seznam je sestavljen v kronološkem vrstnem redu, od prvega sestanka do najbolj nedavnega.

Trenutni seznam zajema sestanke od datuma uradnega imenovanja pripravljavca mnenja (26. oktober 2016) do datuma, ko je bil osnutek mnenja poslan sekretariatu odbora CULT (3. februar 2017).

Subjekt in/ali oseba
PRS For Music
Syndicat de la Presse Quotidienne Nationale
Association de la Presse d'information Politique et Générale
LERU
Science Europe
Représentation permanente de la France auprès de l'Union européenne
EDRi
BEUC
Google
Edima
SNEP
SCAM
SACD
Europeana
Authors' Group
IFJ
FERA
EWC
EPC

EBLIDA
IFLA
IFRRO
Communia
International Association of STM Publishers
SAA
ENPA
EMMA
CMS - Axel Springer
GESAC
CEPIC
Sacem
Audible Magic
IFPI
Avisa - Springer-Nature
IMPALA
FEP
SNE
Kreab - Soundcloud
Représentation permanente de la France auprès de l'Union européenne
NotaBene (YouTuber)
Dave Sheik (YouTuber)
La Tronche en Biais (YouTuber)
DanyCaligula (YouTuber)
Cabinet DN - RELX Group
News Media Europe
France Télévisions
IFJ

POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

Naslov	Avtorske pravice na enotnem digitalnem trgu
Referenčni dokumenti	COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	JURI 6.10.2016
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	CULT 6.10.2016
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Marc Joulaud 7.11.2016
Obraznava v odboru	28.2.2017
Datum sprejetja	11.7.2017
Izid končnega glasovanja	+: 20 -: 8 0: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Isabella Adinolfi, Dominique Bilde, Nikolaos Hundis (Nikolaos Chountis), Silvia Costa, María Teresa Giménez Barbat, Jorgos Gramatikakis (Giorgos Grammatikakis), Petra Kammerevert, Svetoslav Hristov Malinov, Stefano Maullu, Morten Messerschmidt, Luigi Morgano, Momčil Nekov (Momchil Nekov), John Procter, Michaela Šojdrová, Yana Toom, Helga Trüpel, Sabine Verheyen, Julie Ward, Bogdan Brunon Wenta, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Krystyna Łybacka
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Mary Honeyball, Marc Joulaud, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Martina Michels
Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Levteris Hristoforu (Lefteris Christoforou), Maria Heubuch

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

20	+
ALDE	María Teresa Giménez Barbat, Morten Løkkegaard
PPE	Levteris Hristoforu (Lefteris Christoforou), Marc Joulaud, Svetoslav Hristov Malinov, Stefano Maullu, Sabine Verheyen, Bogdan Brunon Wenta, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Michaela Šojdrová
S&D	Silvia Costa, Jorgos Gramatikakis (Giorgos Grammatikakis), Mary Honeyball, Luigi Morgano, Momčil Nekov (Momchil Nekov), Julie Ward, Krystyna Lybacka
Verts/ALE	Maria Heubuch, Helga Trüpel

8	-
ALDE	Yana Toom
ECR	Emma McClarkin, Morten Messerschmidt, John Procter
EFDD	Isabella Adinolfi
GUE/NGL	Nikolaos Hundis (Nikolaos Chountis), Martina Michels
S&D	Petra Kammerevert

1	0
ENF	Dominique Bilde

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani